І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-9807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXXI. Ч. 39. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, FEBRUARY 28, 1964 No. 39. VOL. LXXI.

ПРЕЗИДЕНТ ПІДПИСАВ ЗАКОН ПРО ЗМЕНШЕННЯ ПОДАТКІВ

ЗАКОН ОБОВ'ЯЗУЄ ВЖЕ ВІД 5-го БЕРЕЗНЯ, І ВІД ТОГО ДНЯ МЕНШЕ ВІДТЯГАТИМУТЬ НА ПОДАТОК

Вашингтон. — Президент Джансон 26-го лютого підписав податковий закон, згідно з яким прибуткові податки в цьому і найближчому 1965-му році будуть зменшені на — $11 500 000 000. Президент виголосив з цього приводу 11-мітову промову, яку передавали телевізійні й радіові станції, в якій заявив, що цей закон „скріпить нашу країну" і дасть „краще життя нашим громадянам". Говорячи про важливість цього закону, Президент сказав: „Ніхто не може похоронити, або залякувати чи перемогти нас, як довго наша економіка сильна". Джансон назвав підписаний податковий закон найважливішим кроком до того, щоб скріпити економіку в післявоєнних роках. Це є найбільше зменшення податків в історії цієї країни. Його заплянував був ще президент Кеннеді, але Конґрес не вспів був його ухвалити в минулому році. Зменшено податки окремим особам і корпораціям. Особисті податки в двох роках будуть зменшені пересічно на 19% в порівнянні з дотеперішніми, а податки від корпорацій на 9%. Але податки за 1963-ий рік не є зменшені, і їх треба заплатити до 15-го квітня ц. р. Підписаний закон починає обов'язувати тиждень після його підписання, це значить від 5-го березня. Отже заробітні платні, видавані того дня або пізніше, мають мати вже зменшені податки. В одному місяці на $800 000 000 будуть збільшені прибутки американців та різних корпорацій, і на стільки має збільшитися рух в торгівлі та в промислах, що має скріпити економіку, створити нові варстати праці та тим способом зменшити число безробітних. І це саме підкреслював Президен в своїй промові да американського народу. Джансон сказав: „Сьогодні я підписав закон про зменшення федеральних податків на $11-500 000 000, найбільше зменшення в історії ЗДА. Цей закон був подуманий і запроєктований нашим любим покійним президентом Дж. Ф. Кеннеді, і схвалений Конґресом при допомозі і республіканських і демократичних голосів". Джансон ґратулював секретареві скарбу Діллонові та його співробітникам, а також тим усім членам Конґресу, які заслужилися при ухвалюванні цього закону. З окрема дякував Джансон сенаторові - демократові з Вірджінії Гаррі Бирдові за те, що він, хоч особисто був проти зменшування податків тоді, коли є федеральний дефіцит, то все ж таки співпрацював в тому напрямі, щоб Конґрес міг ухвалити податковий закон. В своїй промові Президент вияснював головну ціль нового закону та подавав відомості про нього. Особисті податки зменшені будуть на $9 200 000 000. Родина що має 4 особи при заробітку $3 000 річно, зовсім не буде платити податку, починаючи від 5-го березня. Родина з прибутком $5 200 матиме зменшений податок на $135 річно, майже на одну третю з теперішнього податку. Президент закликав всіх американців до того, щоб спільно працювати для розбудови цієї країни, якої сила в її економіці і в добробуті населення. Ця країна дає своїм мешканцям краще життя, як в численних інших країнах, і тому ми всі мусимо її зберегти та оборонити. При кінці своєї промови Президент ще раз подякував всім тим, що причинилися до ухвалення закону. Подяку висловив в імені американського народу.

Сенатська Комісія схвалила $52 мільйони на нові бомбовики

Вашингтон. — Сенатська Комісія Збройних Сил схвалила $52,000,000 на побудову далекосяжних бомбовиків, проти яких постійно виступає секретар оборони, бо гадає, що далекосяжні ракети вповні можуть заступити бомбовики. Минулого тижня Палата Репрезентантів на рекомендацію своєї Комісії Збройних Сил ухвалила таку саму суму на цю ціль, хоч МекНамара на Комісії заявив, що не треба продукувати нові далекосяжні бомбовики. МекНамара просив ухвалити тільки $5 більйонів, щоб вивчати проєкт заплянованого бомбовика, який мав би заступити бомбовики типів Б-52 і Б-58. Представники летунства гадають, що треба мати нові типи далекосяжних бомбовиків, які є певніші, як далекосяжні ракети, а секретар оборони обороняє протилежну думку. Цей спір за літаки і за ракети триває вже кілька років.

Комісія Атомової Енерґії про будову нового каналу за допомогою атомової енерґії

Вашингтон. — Під час панамської кризи виринула думка вибудувати новий канал через Середущу Америку та унезалежнитися від Панами, яка тепер починає шантажувати ЗДА, знаючи, що вони найбільше заітересовані в морському транспорті через канал. Представник Комісії Атомової Енерґії, зізнаючи в Спільній Конґресовій Комісії Атомової Енерґії, заявив, що справа викопання нового каналу через Центральну Америку відкладена на дальші роки, бо Конґрес зменшив видатки на атомові досліди і тому, що обов'язує заборона атомових проб на землі. Донедавна думали, що будова нового каналу вже недалеко і сенатор демократ із Ровд Айленд Джан О. Пастор сказав: „Численні люди думали, що можна буде копати канал за допомогою атомової енерґії вже завтра". Тепер виявляється, що це можна буде робити аж за 10 років. Голова Комісії Атомової Енерґії д-р Ґленн Т. Сіборґ заявив, що вже за 5 років можна б атомовою енерґією копати канал, якби було подостатком коштів.

В АМЕРИЦІ

● **Сенат одноголосно затвердив** номінацію негра Карла Т. Ровена на директора Інформаційної Аґенції ЗДА. Перед затвердженням Ровен сказав на Сенатській Комісії Закордонних Справ, що він покине це становище та відійде до приватного життя, коли його особисті почування як негра не дозволили б йому об'єктивно виконувати свою працю та правдиво виявляти погляди й становище уряду ЗДА.

● **На світовій Виставці в Ню Йорку**, відкриття якої відбудеться 22-го квітня цього року, буде також окрема Галя Науки, яка має залишитися і після закриття Виставки в 1965 році та бути постійною Виставкою, де буде можна оглядати всі найновіші наукові здобутки. Ця галя буде ще поширена, бо прибудують до неї два нові будинки.

● **Пресовий секретар Білого Дому** Андрю Гетчер повідомив, що неправдивою є вістка щоденника „Вашинґтон Пост" про те, що президент Джансон має найменувати на окремого дорадника в справах мистецтва пані Дж. Ф. Кеннеді. Президент ще не вирішив, кого найменувати на цей пост, але пані Кеннеді не береться під увагу при обсаді цього становища.

АРХИПЕНКО



Олександер Архипенко біля створеного ним і поставленого під його наглядом пам'ятника Тарасові Шевченкові на „Союзівці", оселі УНСоюзу в Кетскильських горах. Олександер Архипенко помер на удар серця на 77-му році життя у вівторок, 25-го лютого 1964, в Ню Йорку. Похорон відбудеться в п'ятницю, 28-го лютого, з похоронного заведення Кемпбела при Медісон евеню і 81-ій вулиці, на цвинтар Вудлавн на Бронксі.

Написав: С. Гординський

Коли відходять такі люди, як Архипенко, звичайно кажемо: впала колона. Колона, що підтримувала велику будову сучасного мистецтва, була її важливою, органічною частиною. Архипенко далеко виростав поза межі українського мистецтва, змушеного політичними умовами до неповноцілого культурного життя і розвитку, але одночасно він виводив українське мистецтво на великі світові дороги, в орбіти загальнолюдських ідей і зацікавлень.

Життьовий і творчий шлях Олександра Архипенка був такий: народився 1887-го року в Києві, його батько був інженером - механіком і професором політехнічної школи. Цей факт також якоюсь мірою вплинув на формування мистецького світу молодого скульптора. До 1905-го року Архипенко студіював у Київській Мистецькій Школі, а що Україна не мала тоді вищих мистецьких шкіл, він переїхав спочатку до Москви, а згодом, у 1908-му році, до Парижу. Тут короткий час, два тижні, був студентом офіційної Академії Мистецтв, але кинув її, коли побачив, що вона тільки консервує минуле, а не розвиває його далі. Він студіює по музеях і закладає власну мистецьку школу. Його скульптури збуджують загальне зацікавлення, захоплення і часто згіршення; отак відомий французький поет Ґійом Аполінер, теоретик кубізму, був усунений з редакції щоденника „Ентрансіжан" за оборону модерних речей Архипенка.

В 1913-му році відбулася перша індивідуальна виставка Архипенка в музеї в Ґаґені в Німеччині, тоді він був уже загально відомий мистець, співтворець кубізму, що увів у скульптуру нові елементи — моделювання простору, вгнутих площин, прозорих конструкцій, скульпто-малярства.. Після Ґаґену прийшов Берлін і співучасть у виставках німецької групи „Штурм" (Буря). Крім цього він в 1913 році брав участь двома скульптурами у виставці в нюйоркській Арморі — історичній виставці, яка започаткувала нове мистецтво в Америці. Під час 1-ої світової війни він працював у Швайцарії і Франції, а в 1920-му році на Вене-

(Закінчення на сторінці 5-ій)

Окружні Комітети Відділів УНС у Філядельфії і Коннектикат відбудуть свої збори цієї неділі

Після великих ювілейних врочистостей з нагоди 70-річчя Українського Народного Союзу минулої суботи в Ню Йорку і минулої неділі в Шикаґо, Дітройті, Клівленді, Рочестері і Сиракюзах, в найближчу неділю, 1-го березня, дві великі союзові округи: у Філядельфії та стейту Коннектикат у Ню Гейвені, відбудуть свої річні збори, що також матимуть, крім ділового, святочний характер. Під час зборів будуть вручені уперше схвалені Головним Екзекутивним Комітетом медалі основоположника „Свободи" і УНСоюзу, о. Григорія Грушки, за найкращі організаційні досягнення в минулорічній організаційній кампанії з нагоди 70-річчя „Свободи". Нагороди - відзначення в Ню Гейвені вручить гол. предсідник УНС п. Йосип Лисогір, а у Філядельфії гол. серкетар УНС д-р Ярослав Падох. У Філядельфії збори почнуться о год. 2-ій по полудні та відбудуться в залі Українського Спортового Осередку „Тризуб" і в них, крім д-ра Я. Падоха, візьмуть участь три місцеві головні урядовці УНС: голова Головної Контрольної Комісії д-р Володимир Галан та головні радні Олена Штоґрин й Іван Одежинський. У зборах в Ню Гейвені, які відбудуться в церковній залі та почнуться о год. 3:30 по полудні, візьме участь, крім п. Й. Лисогора, місцевий головний радний Ярослав Гук. На обидвох зборах передбачені звіти дотеперішніх управ Комітетів та їх обговорення, намічення дальшої діяльности і вибір нових управ.

Америка не рахується з погрозами Москви в справі Південного В'єтнаму

Сайґон. — Американські чинники — однаково у Вашинґтоні, як у Південному В'єтнамі — не рахуються з погрозами Москви, що „уряд і нарід Совєтського Союзу" дадуть всебічну допомогу Північному В'єтнамові, якщо американці поширять війну проти комуністичних партизанів з Південного В'єтнаму також на Північний В'єтнам. Тому, що та погроза була надрукована в комунікаті ТАС-а, а не була офіційною заявою совєтського уряду, то — за газетними твердженнями — американський уряд не даватиме на неї офіційної відповіді. Але плян перекидання спеціяльно вишколених південно - в'єтнамських військових частин до Північного В'єтнаму, щоб вони там робили клопіт північно - в'єтнамському комуністичному режимові, що переводить аґресію на терені Пів. В'єтнаму, той плян зоскує щораз більше прихильників в Державному Департаменті, у Департаменті Оборони та серед південно-в'єтнамських військовиків. У зв'язку з цим — твердять газети — димісіонував асистент державного секретаря для далекосхідніх справ Роджер Гілсман, противник пляну поширення боротьби проти комуністів у В'єтнамі. Південно - в'єтнамський прем'єр ген. Хан поїхав в минулу середу до столиці провінції, що є осідком сильної релігійної секти Вао Даі. Прем'єрові-генералові товаришили головний командант американських збройних сил у Південному В'єтнамі генерал Пол Гаркінс і амбасадор Генрі Кебот Ладж, що надало особливого значення і поваги тій місії прем'єра, яка мала на цілі приєднати названу секту до активної боротьби проти комуністичних партизанів. В наступному тижні прибуде до Сайґону знову секретар оборони Роберт МекНамара і тоді будуть прийняті важливі постанови щодо дальшого ведення війни проти комуністів.

Британія поручає створення сильної армії Об'єднаних Націй

Женева. — Британський міністер закордонних справ Р. А. Батлер виступив в минулий вівторок 25 лютого ц. р. на 17-членній Женевській конференції роззброєння з промовою, в якій поручав створити поважну збройну силу Об'єднаних Націй, арґументуючи, що це найкращий шлях до переведення „загального і тотального" міжнародного роззброєння. Однак Сємьон Царапкін, совєтський представник, після кількох загальникових компліментів на адресу Батлера — по суті відкинув всі його пропозиції. Він покликався знову на стару концепцію Хрущова, що Об'єднані Нації тільки тоді могли б виконувати свою „правильну" ролю у світі, як би правила ними „трійка — Захід, комуністичні країни і „невтральні" — та що міжнародна збройна сила повинна прийти не за існування великих державних збройних сил, а щойно після загального роззброєння.

СИРАКЮЗИ ВІДЗНАЧИЛИ 70-РІЧЧЯ УНСОЮЗУ

Сиракюз, Н. Й. — В неділю, 23-го лютого, в тому самому часі, як великі ювілейні врочистості з нагоди 70-річчя Українського Народного Союзу відбувалися в Щикаґо, Дітройті, Клівленді і Рочестері — про які вже інформовано на сторінках „Свободи" — подібні врочистості відбулися також в Сиракюзах. Імпрезу влаштував окремий Ювілейний Комітет в Ютиці і вона відбулася в залі Українського Народного Дому в пополудневих годинах. Започатковано ювілейний концерт співом американського національного гимну у виконанні Н. Шмокалюк, при фортепіяновому акомпаніяменті Ірини Купровської, яка також акомпаніювала солістам у програмі. Відкрив свято голова Ювілейного Комітету Іван Пігуляк, інформуючи приявних про перебіг великих ювілейних святкувань в Ню Йорку попереднього дня, переданих йому телефоном голов. предсідником п. Й. Лисогором. Святочну промову виголосив директор Канадійської Канцелярії УНС, головний радний Богдан Зорич з Торонта. В мистецькій частині програми виступали: чоловічий хор „Сурма" під диригентурою Зенона Мягкого, дует — при акомпаніяменті ґітар — Гані Возняк і Ірини Купровської, рецитацій у виконанні Ірини Богайчук і Дмитра Лозинського, баритонове сольо Зенона Мягкого та виступ танцювальної групи СУМА. Приявних — понад 300 осіб.

Поїхали одинцем — вернулися втрьох



На фотознімці — двоє відомих наших артистів: співак Юрій Богачевський і балетниця Рома Прийма-Богачевська, під час своїх відвідин у „Свободі" в середу, 26-го лютого. Перед двома роками обидвоє вони окремо виїхали — Юрій Богачевський на дальші студії і концерти, а Рома Прийма на виступи і турне в Европі. Вернулися одружені разом і з малою доночкою Анною Тетяною Іванною. Одружились в квітні 1963-го року в Римі. Вінчав їх ВПреосв. Кир Іван Бучко й благословив ВПреосв. Кир Йосиф Сліпий. Після вінчання вони ще відбули спільне турне в Італії, були в Австрії, Швайцарії й Німеччині. Вернулись до Ню Йорку минулого тижня, напередодні великого ювілейного концерту УНС в Карнеґі Голл. Юрій Богачевський — син відомих наших громадян інж. Володимира й Тетяни Богачевських, і його дружина Рома, дочка св. п. д-ра і пані Іванни Приймів — залишаються тимчасово в Ню Йорку, пляноючи ряд спільних, вокально-балетних концертів перед українською і американською публікою. Молода пара наших артистів має всі дані на велику артистичну кар'єру.

АМЕРИКА І ПАНАМА НАПЕРЕДОДНІ ЗГОДИ

Вашинґтон. — У середу 26 ц. м. відбулась в Державному Департаменті 45-хвилинна нарада з участю асистента державного секретаря для міжамериканських справ Томаса Манна і 5-членною Підкомісією Організації Американських Держав, яка займається справою посередництва між ЗДА і Панамою в їх близько двомісячному конфлікті. Внаслідку кривавих заворушень на межі Панами і Панамської Зони, адміністрованої американцями, Панама, закинувши Америці „збройну аґресію", зірвала з нею дипломатичні взаємини. Вона погоджувалась відновити їх під умовою, що ЗДА зобов'яжуться переговорювати про ревізію договору з 1903 року, який давав Америці право адміністрування в Панамській Зоні на необмежений час. Американський уряд погоджувався на відкриття розмов, але не хотів приймати зобов'язання, що це будуть формальні переговори з ціллю зревідувати згаданий договір з 1903 року. В минулу суботу голова панамської делеґації Міґель Морено запропонував нову формулу, яка має ту саму ціль, проте вживає іншої стилізації, сприйнятливішої для американської сторони. Рішено відбути повне засідання згаданої Підкомісії з представником Панами Міґелом Мореною і представником ЗДА Елсвортом Бункером, на якому має формально прийти до ствердження, що осягнено порозуміння. Практично це має виглядати так, що дипломатичні взаємини між ЗДА і Панамою будуть відновлені, а зараз після того почнуться американсько - панамські переговори, в яких будуть розглянені всі жалі і претенсії Панами та їх вимоги щодо модифікації договору з 1903 року. Ці переговори будуть вестись під кутом покращання майбутніх взаємин між Панамською Зоною і Республікою Панами. Незалежно від заходів Організації Американських Держав, президент Коста Ріки Франсіско Орліч Бонарціч запропонував своє посередництво доброї волі та в безпосередній зустрічі з президентом Панами Роберто Хіярі мав пред'явити конкретну формулу замирення. Йому мали відповісти, що справа вже майже поладнана. Проголошення порозуміння має наступити вже в найближчу п'ятницю 28 лютого ц. р. У зв'язку з цим пригадують, що Панамська Республіка дістала в 1962 році закупами і різними заплатами з Панамської Зони понад 84 мільйони долярів, себто на 17 мільйонів дол. більше, як становив ввесь панамський бюджет. Крім того американські туристи залишають в Республіці Панамі щорічно кругло 14-15 мільйонів дол. До того приходять ще позики і готівкові дарунки від ЗДА та користування громадянами Панамської Республіки прерізними влаштуваннями в Панамській Зоні.

ЗДА відкликали свого амбасадора з Кіпру на наради до Вашинґтону

Нікозія. — Американський амбасадор на Кіпрі Фразер Вілкінс дістав від державного секретаря Діна Раска виклик прибути негайно до Вашинґтону на наради в справі ситуації на Кіпрі, де далі грозить вибух громадянської війни між тамошніми греками і турками. Крім цього, американські керівні кола стурбовані антиамериканськими настроями кіпрських греків і греків взагалі, які утотожнюють Америку з плянами поділу Кіпру на грецьку і турецьку частини, згідно з бажаннями турків. Тим часом на терені Ради Безпеки Об'єднаних Націй все ще не знайдено формули, на яку погодились би всі безпосередньо заінтересовані сторони — Кіпр, Греція, Туреччина і Британія. Кіпрські греки хочуть ґарантії, що Туреччина не скористає з свого права за Лондонським договором з 1961 року та не виступить активно в обороні кіпрських турків. Тому вони не погоджуються на ніяку резолюцію, в якій не буде застереження проти збройної інтервенції збоку Туреччини. Кіпрських греків підтримує Совєтський Союз, який погрожує зголошенням нового „вета", якщо на резолюцію не погодяться кіпрські греки.

У Франції поглиблюються, підтримувані урядом, настрої проти ЗДА

Париж. — До Парижу прибула делеґація компартії СССР з 12-ох осіб з Миколою Подгорним у проводі у „місії доброї волі". Сталося це в три дні після того, як до Парижу прибув перший комуно-китайський шарже д'аффер для організування комуно - китайської амбасади. Ці події роздуває французька преса, атакуючи дальше Америку та, зокрема, некорисно характеризуючи президента Джансона. Його останню промову в Каліфорнії „Фіґаро" схарактеризував, як „жменю банальностей". Західні обсерватори у Франції стверджують, що послідовна кампанія президента де Ґоля за усамостійнення французької політики, що нібито була раніше залежна від „англо-сасів" знайшла прихильний відгук у французьких масах, що зручно використовують комуністи, дармащо політика де Ґоля є водночас різко антисовєтська. Серед західніх дипломатів у Парижі — твердить американська преса — починає зростати острах, що Франція помалу, але невідхильно, відвертається від Атлантійського Союзу в сторону невтралізму. Речники французького уряду покищо цьому рішуче заперечують.

У СВІТІ

● **Французький прем'єр Жорж Помпіду** був на прийнятті в Американському Клюбі в Парижі в Дні Вашинґтона і заявив у своїй промові, що „в основних справах" панує між ЗДА і Францією повна згода. Однак він підкреслив, що „давній поділ світу на два монолітні табори (СССР і ЗДА) безповоротно скінчився".

● **В ізраїльському парляменті** опозиція оскаржила уряд, що його член, міністер хліборобства ген. Моше Даян, колишній командант ізраїльських збройних сил, „забагато говорив", коли він виявив, що в 1954 році, коли міністром оборони був Пінгас Лявон, провалилася розвідчо-підривна операція, заплянована проти Єгипту. Це була т. зв. „афера Лявона". Але ізраїльський парлямент висловив 61 голосом проти 37 довір'я урядові.

● **У Ґлесґові у Шотляндії** соціялісти й пацифісти демонстрували проти британського прем'єра Алека Даґлас - Гюма, носячи таблиці з гаслами „Руки геть від Кіпру" і т. п. Британський прем'єр заявив делеґатам демонстрантів, що коли б Британія не інтервеніювала своїм військом на Кіпрі, то два члени Атлантійського Союзу — Греція і Туреччина — почали б війну, взявши сторону кіпрських греків і турків.

● **Президент Швайцарії Людвіґ фон Моос** і президент Італії Антоніо Сені зголосили свою резиґнацію, як почесні голови фундації Бальзака, що щорічно визначує одну мирову нагороду. За 1963-ій рік призначено таку нагороду Об'єднаним Націям, але порішено, щоб покищо цього не проголошувати. Тим часом екзекутивний директор тієї фундації, італійський духовник Енріко Цукко на власну руку полетів до Ню Йорку і тут передав чек на 150.000 генеральному секретареві ОН У Тантові. Це викликало кризу в тій установі.

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provide for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Ситі і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і mone orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

ЗДА і комуністичний світ

Американська закордонна політика в останніх тижнях - місяцях стоїть під гострішим, як раніше, обстрілом. Нічого тому дивуватися, коли взяти на увагу, що єдиним критерієм у визначенні, чи політика добра або зла, є завжди її — успіх або невдача. Тож останнім часом ЗДА записали низку безперечних невдач: у Південній Азії, в Східній Африці, в Латинській Америці і — що найприкріше — у західньому світі. Ось саме спротив американських союзників з Атлантійського бльоку НАТО — Британії й Канади — солідаризуватися з Америкою в політиці торговельного й політичного бойкоту Куби Фіделя Кастра та виклик, кинений Америці Францією, яка визнала комуністичний Китай і пропагує „невтралізм" Південної Азії, ці неприхильні акти членів НАТО спонукали державного секретаря Діна Раска виступити в минулий вівторок з великою промовою про політику ЗДА.

Дін Раск склав декларацію, в якій заперечує закиди деяких американських критиків, начебто Уряд загалом змінив своє становище супроти комунізму. У дуже рішучих словах Раск ствердив неможливість погодження двох концепцій — вільного світу і комунізму. Він висловив також переконання, що остаточно комунізм „здискредитує себе в очах всіх людей у світі", як система, яка не всилі задовольнити основних життьових потреб своїх громадян. Тим часом Дін Раск радив ставитися до комуністичних держав відповідно до їх окремішних особливостей. Пригадавши поважні розбіжності між Совєтським Союзом і комуністичним Китаєм щодо методів осягнення їх ідеалу — панування комунізму над світом, Раск вказав на нехіть Москви пускатися на воєнну авантюру, коли водночас Пейпінг маніфестує свою войовничість активним підтримуванням комуністичних агресій в Лясосі й В'єтнамі та заявами про потребу „визволення" Тайвані. Тут Дін Раск використав ще раз нагоду підтвердити попередні заяви Уряду, що ЗДА не залишать південних в'єтнамців у їх боротьбі проти комуністів і не віддадуть на поталу комунізмові 12 000 000 тайванців.

Дін Раск висловився похвально про змагання Югославії і Польщі зберегти національну особовість та державну незалежність від Москви і натякнув на подібні тенденції в інших комуно - европейських країнах, за винятком Альбанії, яку затаврував за її „крикливий сталінізм". На одну дошку з комуністичним Китаєм і Альбанією поставив він Кубу Фіделя Кастра.

Аргументи державного секретаря Діна Раска — логічні й переконливі. Але сформульована ним засаднича програма американської політики таки дуже скромна: перешкоджати комуністам у поширюванні їхньої влади, шукати з ними порозуміння у користь миру і „сприяти еволюції всередині комуністичного світу в напрямку державної незалежности, мирної співпраці і відкритого громадського ладу". Це така мряковинна програма, яку можна інтерпретувати по-різному: „мирна еволюція" виключає, наприклад, революційні зриви, як були вони в Східній Німеччині, Польщі і на Мадярщині, а „державна незалежність" — у зв'язку з рештою тексту — стосується буцімто тільки до комуністичних сателітних країн. Нема в цій довгій промові ані натяку на колись незалежні країни і народи, що їх Москва, уярмивши, влучила до Совєтського Союзу. Таким чином, хоч промова Діна Раска з'ясовує американську політику, вона не вичерпує проблематики боротьби за волю проти агресивного комунізму.

„Там неволя, робота тяжкая..."

Перебуваючи на засланні в Оренбурзі і згадуючи Україну, Тарас Шевченко написав 1850-го року свій широковідомий вірш „Якби ви знали, паничі . . ." Про пекло в тій далекій Україні, в тому „раю", де він народився, про те, що „там неволя, робота тяжкая", що від панщизняної „нужди та праці" помирають там матері й батьки, а діти розлазяться межи людьми, по чужих наймах.

Не минулося те пекло й сьогодні у „визволеній" московськими комуністами Україні, через сто двадцять і п'ять років після того, як писав свій вірш Шевченко. З подібними враженнями, з подібними картинами, як їх вивів Шевченко в цьому вірші, вертаються сьогодні з відвідин на Україні всі ті українці, які мали змогу побувати між своїми рідними і побачити те, що, там, під совєтським режимом, діється.

Важке становище людей в українських селах підтвердила недавно людина, далека до всього, що українське, але чесна і правдива, карпаторуський діяч із ЗДА, Петро Гардий. У третій частині своїх спогадів про подорож із Праги до Львова, надрукованій у філядельфійській „Правді" з 5-го лютого цього року, П. Гардий дав дуже реальну і правдиву картину злиднів, що панують по селах Західньої України. Із слів місцевих людей він описує побут закарпатських сіл, де жінки примушені носити на плечах дерево з навколишніх лісів, щоб мати чим запалити в хаті, де „село голе", нема хліба, бо „нема жорен, щоб змолоти збіжжя, а якби й були жорна, то збіжжя нема, бо ніхто його не сіє". Усі ці факти потверджує автор репортажу і власними спостереженнями: „Село вимирає, молоді мало видно, коло господарства і дому найбільше жінок, які роблять потрібні роботи", усі погано зодягнені, босі. А все це — „державна тайна".

„На село рішили нас не допустити, — пише П. Гардий, — видно, що їм стидно, як той нещасний селянин живе в новій системі. Бояться, що правда вийде наверх? Народ сільський спить як велетень і терпить біду, але довго тої біди не може терпіти, оставляє село, земля пустує, не родить хліба, там настала чиста анархія. Щораз то гірше буде, бо робоче населення не приростає, а зменшається . . . Сорок шість років уряд старався знищити мужика, вигнати його із землі, і добився своєї цілі. Нема господаря землі, нема того, що віками кормив народи, держави, остається пуста земля".

Своїми правдивими спостереженнями П. Гардий дав добру ілюстрацію до того краху, що його зазнало нині сільське господарство в СССР. Висловленої в цих спостереженнях правди побоялася й редакція „карпаторуського" часопису, в якому їх надруковано, і в редакційній статті в цьому ж числі заявила, що „Гарди преувеличил все, зделал с мухі вола", і що причиною всього лиха на Україні є . . . „бандеровци - гітлеровци, котори примазалась до партійного ярлика і злорадствують, іздєваясь над народом". Проте, абсурдність такої диковинної інсинуації виявив чи не найкраще сам таки П. Гардий, стверджуючи, що сьогодні у Львові на вулицях панує російська мова, і описуючи совєтських „нових панів", що наїдаються і напиваються понад міру по львівських ресторанах у той час, як населення стоїть довгими годинами в чергах, щоб купити кусень хліба. Виссана з пальця брехня філядельфійської „Правди" не закриє перед людьми правди про понасиланих з Москви „панів" — нових народних п'явок, репрезентантів режиму, що є головним спричинником нинішнього пекла в Україні.

О. Жданович

НІМЦІ МІЖ ВАШИНҐТОНОМ І ПАРИЖЕМ

Париж. — Визнання Францією пейпінґського уряду наробило стільки шуму, що на задній плян зійшли суто европейські справи. А вони по своїй суті цим визнанням зактивізовані, і тепер ведуться дуже жваві дискусії щодо дальшого об'єднування Европи, об'єднування політичного, бож з підписанням сільсько-господарського договору економічне об'єднання Европи довершене і від нього не може вже бути відступу.

Ген. де Голь заявив виразно на своїй останній пресовій конференції, що він не виявлятиме ініціятиви, але вважає за потрібне працювати над політичним об'єднанням Европи. Щодо такого його наставлення не може бути найменших сумнівів. Він має далекойдучі пляни, він хоче, щоб Франція знову здобула місце світової потуги, а це можливе тільки під умовою, що здобуде вона рішальну позицію в об'єднаній Европі. І коли він не виявляє ініціятиви на полі політичного об'єднування старого континенту, то тільки тому, що справжнє об'єднання неможливе без Великої Британії, і тому, що інші европейські партнери не тільки бояться, що Франція здобуде надто велику ролю, але й не хочуть робити нічого в політичній ділянці, поки існує атмосфера конкуренції між Парижем і Вашингтоном.

Це виявилося під час останньої недавно візити голови уряду Західньої Німеччини канцлера Ергарда. Німецька преса виразно писала, що існує проблема французьких амбіцій домінувати над об'єднаною Европою. Французька преса навіть наголошувала, що це побоювання Шредера, міністра закордонних справ Німеччини, і що — мовляв — канцлер Ергард цих побоювань не поділяє, надто сполягаючи на перевагу Німеччини над Францією в числі населення і в промислових спроможностях.

Характеристично, одначе, що ця візита голови німецького уряду, який приїздив у товаристві аж п'ятьох міністрів, щоб переговорювати із своїми французькими партнерами, — пройшла доволі тихо, в кожному разі з меншим розголосом, як проходить візита італійського прем'єра. Після відвідин Ергарда не видано ніякого комунікату. Преса твердить, що це — для підкреслення, що нічого не сталося, не було жадних сенсацій. Але ці підкреслення відсутности сенсацій все одно має неґативний зміст: значить, переговірні сторони не посварились. Коли порівняти зустрічі де Голя з Аденауером, то ця зустріч дала малі висліди.

В чому справа?

Нема сумніву, що обидві сторони виразно хочуть затримати тісну співпрацю, яку накреслив Аденауер. Історичне замирення двох народів — факт доконаний. Доказом цього можуть бути ось такі афіші, якими дослівно заліплений Париж: „Відвідуйте Німеччину!" Така туристична кампанія була б неможливою ще кілька років тому. Три роки тому такі афіші здирали б.

Отже, можна сміливо сказати, що всі договори, підписані за часів Аденауера, будуть переводитися в життя. Це видно із зросту кількости годин німецької мови у французьких школах, із зросту виміни молоддю, збільшення господарської виміни, збільшення числа молодих німців і німок, які хмарами приїздять вивчати французьку мову.

Але . . . Ергард прив'язує першорядну вагу до втримання Атлантійського союзу. Німці далеко не так, як ген. де Голь, переконані, що Москва не зважиться на жадну авантюру в Европі. Німці ніяк не хочуть збільшувати своєї армії, не хочуть робити божевільних видатків на продукцію атомової зброї, коли її далеко дешевшим коштом і в далеко більшій кількості можна мати від ЗДА. І взагалі — Німеччина не уявляє собі майбутнього без добрих зносин з Америкою.

Канцлер Ергард ніяк не хоче, щоб створилась ситуація, в якій Німеччина мусіла б вибирати: союз з Францією чи приязні відносини із ЗДА. Він хоче зберегти одне й друге. Китайська справа, а тепер припинення допомоги збоку ЗДА Франції за її торговельні зв'язки з Кубою, взаємне подразнення між Парижем та Вашингтоном не мусять, але можуть створити саме таку ситуацію, в якій Німеччина мусіла б вибирати. І це — найбільша журба Ергарда під сучасну пору.

Німеччина ще не виявляє надто широких претенсій. Ще й не час, зокрема, поки вона поділена. Не може вона здаватись на власну атомову зброю, стоячи на передовій позиції в обличчі червоної армії. Вона не має зобов'язань ніякого характеру ні в Африці ні в Азії. Їй найвигідніше проходити туди за плечима Франції або ЗДА. Тому Бонн зацікавлений в наладнанні відносин між цими державами. Де Голь же має свої пляни. А в першу чергу намір — на кожному кроці підкреслювати свою незалежність від Вашинґтону.

Ніде правди діти, ці амбіції знайшли багато прихильних відгуків у т. зв. третьому світі, серед народів Азії та Африки, які тішаться, що послабло мариво неминучого поділу світу між ЗДА і Москвою. Жадна стаття жадного журналіста не мала такого розголосу, як стаття В. Ліпмена про [illegible]шення авторитету ЗДА та статті в „Таймі" про де Голя. Французький президент став символом зміни укладу політичних сил.

Годі промовчати, що ця ситуація не позбавлена вигоди для вільного світу. Кому шкодить розвіювання марива поділу світу на два ворожі бльоки? Не можна сказати, що поділ його на три бльоки щось помагає, але до поділу на три не так близько, як рік тому було до поділу на два. І де Голь цим фактом підсилює своє переконання в правильності своєї політики.

Але французам також приємно, що про Францію стільки говориться, коли 10 років тому її вважали за „хвору людину Европи". Ця зміна положення — заслуга де Голя. Але всім французам ясно також, що годі розігрувати дальшу долю вільного світу при роздорі в лоні західнього союзу. Треба йти до злагіднення відносин. Останнє потягнення президента Джансона, який відібрав допомогу Франції й Англії, не сприяє поліпшенню атмосфери.

Можна погодитися, що це потягнення було потрібне для передвиборчої пропаганди. Це всі розуміють, але французька преса використала цю нагоду, щоб заявити: ми вже далеко від тієї епохи, коли не могли обійтися без допомоги збоку Америки. Такі завваження не підносять престижу ЗДА і не сприяють створенню атмосфери, в якій де Голь робив би якісь поступки.

Де Голь — реаліст. Міняти свої погляди він не вагається, коли цього вимагає ситуація, вимагають тверді факти. Спір у зв'язку із торгівлею з Кубою, спір за кілька десятків тисяч долярів — це не спосіб змінити політику Франції, не спосіб піднести престиж ЗДА.

ВИКОРИСТАЙМО ЦІННИЙ ДОСВІД

Я певний, що кожний приятель молоді з великим зацікавленням прочитав у „Свободі" з 20-го лютого ц. р. інтерв'ю п. з. „Приклад, гідний наслідування". Кільканадцять років ми безперестань нарікали, що наші діти й молодь забувають українську мову, відвертаються від рідного друкованого слова і духово відчужуються від свого середовища. У пресі ми обмежувалися теоретичними міркуваннями й вимогами, мовляв, треба, щоб батьки подбали, школи допильнували і ін., а дехто вже зрезиґновано махнув рукою, впевняючи: „Ми програли бій за душу молодого покоління". Це правда, що багато слабшого елементу відсіялося від рідної громади, але всякому, хто тверезо дивився на справу, було ясно, що ми лише говоримо й пишемо, а на ділі дуже мало робимо для того, щоб рятувати занедбане становище.

Інж. Василь Вацик, громадянин - ентузіяст, що допоміг „Веселці" здобути Торонто, розкрив нам таємницю свого успіху: він перейшов від слів до діла. Перегляньмо його відповіді інтерв'юерові і пригадаймо, що він робив: 1) Конферував з представниками Об'єднання Педагогів Канади, внаслідок чого проголошено постанову про рекомендацію „Веселки" Рідним Школам; 2) подбав про поширення відповідних пропагандивних матеріялів по цілій Канаді; 3) виступав з промовами й доповідями на шкільних загальних зборах, засіданнях батьківських комітетів, ширших сходинах батьків, і всюди роз'яснював користі від читання „Веселки" в школі і вдома; 4) утримував постійний зв'язок з власниками й управами шкіл, кожночасно співпрацюючи з ними і допомагаючи освідомлювати батьків щодо значення і ролі дитячого журналу в духовому рості дитини.

Одним словом, інж. Вацик діяв твердо й послідовно, використавши методу безпосереднього контакту і впливу живого слова. Його метода виявилася дуже доброю: батьки зрозуміли стійкість його доказів і радо пішли назустріч вимогам школи. Протягом кількох місяців торонтські батьки за посередництвом шкіл передплатили тисячу примірників „Веселки" і таким чином започаткували ще одну світлу сторінку в житті української громади. Торонто, що було пробним каменем цієї акції, блискуче склало іспит. Треба щиро привітати тамошніх педагогів, управи Рідних Шкіл і батьків із незвичайним успіхом, а інж. Вацикові за його велику патріотичну працю належать найкращі гратуляції. Лід проламано, знайдено вихід із сліпої вулиці.

Що ж далі? Чи Торонто має залишитися ізольованим островом і недосяжним зразком для інших осередків? Очевидно, ні! В Торонті живуть такі самі люди, як у Вінніпеґу, Ню Йорку, Монтреалі і Філядельфії. Досвід інж. Вацика повинен бути використаний в усіх осередках української еміґрації на терені Канади, Америки та інших країн нашого поселення. Цей досвід мусять використати всі українські педагоги, освітньо - шкільні діячі, провідники молодечих організацій та свідомі батьки.

Не голословним теоретизуванням, а живим словом і безпосереднім контактом з широкими колами батьків треба домогтися, щоб дослівно вся наша молодь у шкільному віці стала читачами „Веселки", журналу, рекомендованого для шкіл найвищими і найбільш компетентними педагогічними організаціями Канади і ЗДА. „Веселка" стане не тільки актуальним і естетичним доповненням шкільних підручників, але й навчить наших дітей цінити свою пресу й користуватися нею в майбутньому. А це ж вирішальне для майбутнього існування нашої спільноти, бо всякому ясно, що з нами буде, коли не стане читачів української преси.

Досвід інж. Вацика доказав, що батьки, коли до них прийти і промовити до їх серця й розуму, з охотою підуть назустріч вимогам рідної школи і громадною передплатою „Веселки" підкладуть ще один міцний камінь під основи зразкового виховання своїх дітей. Використаймо цей досвід, бо чекати нема на що. Зробімо це ще в цьому році, в 70-ліття існування УНС і в 10-ліття існування „Веселки".

Р. Михайлович

Відкинуто законопроєкт про поширення закордонної допомоги

Вашингтон. — Палата Репрезентантів більшістю голосів (208 до 188) відкинула законопроєкт про поширення закордонної допомоги предложений Урядом Джансона. Законопроєкт передбачав підвишку вкладки ЗДА до Міжнародного Т-ва Розвитку, яке з філією Світового Банку в справах допомоги менше розвиненим країнам. Загально вважають, що Рішення Палати Репрезентантів після того, як місяць тому проєкт ледве пройшов у Сенаті невеликою більшістю голосів (38 до 31), означає кінець програми в такій формі, як це пропонував уряд. Існує можливість, що президент Джансон буде старатися оживити справу перед законодатними органами, але мало шансів на його успіх. Міжнародне Т-ва Розвитку не буде в цім році брати на себе нових зобов'язань. Т-во було засноване в 1960-му році, маючи на меті заохотити европейців до участи в закордонній допомозі. Воно відіграло велику ролю в европейській допомозі Індії. Згідно із поширеним законопроєктом ЗДА мали б мати уділів на суму — $312 000 000, починаючи від 1966-го року, а $750 000 000 зголосило 16 інших країн.

Убозтво — по-американськи

У теперішньому часі Америка живе під гаслом боротьби з убозтвом. Уряд президента Джансона поставив це питання на порядок денний не лише своєї діяльности, а й передвиборчої кампанії. Тому в пресі ми часто зустрічаємо твердження навіть найвідповідальніших державних мужів про існування в цій країні 1/5 частини населення що живе в злиднях у той час, коли загальна національна продукція вже перевищила 600 більйонів долярів, а пересічна заробітна платня фабричних робітників переступила 100 долярів на тиждень. Звідки ж такі парадокси та що їх породжує? Чи справді 35 000 000 американців живуть у злиднях?

Так, у злиднях. Але у злиднях — по-американськи.

Українська еміґрація найкраще знає це із власного досвіду на рідних землях і на вільній землі Вашингтона. Ми знаємо також, що і в Америці бувають окремі випадки, коли людина чи родина потрапляє й ті чи інші матеріяльні труднощі, навіть у тимчасові злидні в правдивому розумінні цього слова. Але ті злидні, те убозтво — явище тимчасове та рідке. Як же воно виглядає?

Для прикладу наведемо положення в одному із колишніх індустріяльних районів країни, де вугільна промисловість скоротила свою продукцію, робітники стали безробітними, протягом довшого часу вибрали належну їм державну платню по безробіттю і тепер продовжують отримувати допомогу держави у вигляді харчових продуктів і т. п. Ці шахтарі вважаються в злиднях, в убозтві. Їм пропонується цілий ряд можливостей покінчити з таким станом свого життя шляхом переїзду до інших промислових районів, шляхом перевишколення на інші професії, їм пропонується на дуже вигідних умовинах земля та ряд інших заходів. Результат: ніхто з них переїжджати не хоче, а програму перевишколення на інші професії прийняла дуже мала кількість колишніх шахтарів. Вони вимагають від держави продовження розвитку якраз вугільної промисловости і якраз в тому місці, де вони живуть, без огляду на те, чи це з економічного чи якогось іншого погляду вигідно чи ні країні або окремим промисловцям. Полагодити таку компліковану справу з існуванням убозтва в тому районі — справа державної ваги і на неї звертають увагу як уряд, так і преса.

Таких прикладів можна б наводити більше, але всі вони характеризують одне і те ж — відмінне поняття про убозтво тут і в Совєтському Союзі.

У совєтській пресі не зустрічаємо ані слова про убозтво чи злидні совєтських громадян. Там не мати гарячої води в хаті, жити з родиною з п'яти осіб у двох малесеньких кінатках, заробляти у місяць стільки, що на пристойне харчування, за американським способом, не вистачило б і на тиждень та із сльозами радости зустрічати черговий пакунок з Америки — це ще жадне убозтво. Це — „світлий шлях" у комунізм, при побудові якого, напевне, і те справжнє убозтво в СССР буде виглядати раєм минулого.

Іван Овечко

Алла Коссовська

ГІРСЬКИЙ ВОВК

(Повість)

(15)

Часом, перейшовши річку до половини, зляканий коник раптом спинявся і рвучко завертав назад. Тоді Борисові доводилось скидати чоботи, скакати в воду і змушувати його коритися людській волі.

Потім знову припустив дощ і, коли, нарешті, пізно ввечері арба виїхала з гір на рівнину, колеса вже ледве оберталися від налиплого на них болота. Треба було розвантажити арбу, бо коник вибився з сил.

Хлопці роззулись і, засукавши штани, пішли пішки. На арбі лишилась Тай, яка допомагала коневі, як могла, смикаючи віжками, цмокаючи губами і ласкаво його умовляючи: „Ну, ну, конику, ну, ще трошки, ще трошки! Бачиш вогники? Це вже близько, там відпочинеш. Ну-ну, ще трошки!"

І, наче розуміючи її слова, кінь напружував останні сили, ривком витягав арбу з болота для того, щоб за хвилину зав'язнути з нею знову.

— А все ж таки, все ж таки попереду вогні! — з патосом продеклямував Андрій.

— Це Владикавказ, кінець наших мандрів! — потішив Борис.

— Ну-ну, конику, потягни ще трошки! — благала Тай.

А вогники, наче дражнили, то наближаючись, то віддаляючись, і здавалися недосяжними.

Пізно вночі, голодні й вимучені, добралися на передмісті до поганенького готелю „Северная Осетия". Тут, в першу чергу, Борис зайнявся конем, Тай, ледве дотягнувшись до ліжка, впала і заснула, як убита, Андрій же, обтрусившись і умившись, витяг з арби кошика з їжею, з пляшкою араки і, очікуючи брата, розташував все це на малому столику.

— Ну, брате, випиймо на прощання!

Вони цокнулися і тричі поцілувались.

На світанку Борис зібрався в зворотну путь. В сірому світлі, що заглядало в „номер" крізь заплакані вікна, обличчя Тай, яка спала на ліжку за завісою, мармурово біліло. Різко темніли брови, а уста були якось скорботно тиснені. Щось трагічне було в лінії цих уст. Борис нахилився, вдивляючись. Наче відчувши його погляд, Тай розкрила очі.

— Вже їдеш? — спитала.

— Прощай, Наталочко! Не хочу будити Андрія, він пізно заснув. Ми вже простилися. Бережи його, я боюся за нього. Не забувай і мене. Буде важко — поклич, як вірного друга. Пиши, тримай зв'язок. Цілуй батьків і сестру. Хай не журяться за мною, ти ж бачиш, у мене все в порядку. Може скоро побачимося.

— Борисе, — почала Тай, і голос її затявся, — Борисе, пожалій маму, не грайся з своїм життям, як ти це робиш. Ти знаєш, про що я кажу Накладеш ти своєю головою, а мама не переживе цього!

— Робитиму, як робив! — уперто труснув Борис головою. — Є речі вищі над усе, навіть над матірню любов. А ти будь коло неї, бережи її, сама доля послала нам тебе.

Борис узяв в обидві руки голову Тай і тричі поцілував її в уста. Відірвавшись, швидко пішов до дверей. На порозі ще раз обернувся і, усміхнувшись, помахав рукою. Тай сиділа на ліжку і її широко розкриті очі світились на блідому обличчі. Він тихенько причинив за собою двері.

Залишивши арбу в готелі, Борис поїхав верхи.

Кінь трохи відпочив і, не чуючи за собою арби, весело перебирав тонкими ногами і помахував сухою, наче вирізьбленою з старого дуба, головою. Борис розсіяно гладив його шию. Він не звертав уваги на мжичку, що сіялася з неба . . .

МАРИНА

Повернувши коня власникові і заглянувши в стайню до Інґрід, яка радісно заіржала, вітаючи господаря, Борис піднявся до себе в амбуляторію, умився і сів закінчувати черговий звіт для відділу охорони здоров'я.

Рипнули двері, і в затінку на порозі з'явилась якась постать. Борис продовжував писати, гадаючи, що це — Цако. Але постать мовчала, і Борис звів очі. Перед ним стояла жінка, завинена до очей в чорну велику хустку, з якої на підлогу збігали струмочки води. Борис вирішив, що це хвора, і спокійно підвівся назустріч. Тоді жінка зірвала з себе хустку і кинула долі.

— Марина! — вирвався у Бориса вигук подиву.

— Так, це я! — крикнула жінка гістеричним голосом. — Не сподівався ти, лайдаку, пся крев . . . — і потік дикої, брутальної польсько-російської лайки залив кімнату.

Борис відсахнувся. Кошмарними привидами минулого сповнилася дійсність. Відрухово провів рукою по чолі. Йому здавалося, що досить отак потерти чоло, заплющити очі, і все зникне, як зникають привиди, створені гарячковою уявою. Проте, гістеричний вереск не вгавав. Розплющивши очі, Борис знову побачив перед собою великі, витрішкуваті, білі від люті очі Марини.

— А, негіднику! — кричала вона. — Думав викрутитись, женитися закортіло, свого гніздечка захотілось! А . . . — і знову сороміцька лайка вибухла смердючою лявою.

Вона сягнула рукою за пазуху і, розірвавши на грудях блюзку, вихопила револьвер.

І тоді вся витримка й спокій повернулись Борисові. Тепер він стояв перед жінкою з скам'янілим обличчям, і в усій його поставі було стільки зневаги до неї і до самої смерти, що рука зі зброєю опустилась сама собою, а жінка, як поранена вовчиця, впала і, виючи, почала качатися по підлозі.

Борис мовчки чекав, поки минеться гістерика. Нарешті, тіло Марини перестало сіпатися, і вона лише зрідка схлипувала і смикала плечима. Потім підвелася і сіла на підставлений Борисом стілець. Мовчала, затуливши обличчя долонями. Мовчав і Борис.

— Навіщо приїхала? — нарешті упав холодний запит.

Марина мовчала. Потім, по павзі, заговорила швидко, схлипуючи, повним злих сліз голосом:

— Приїхала помститись за зраду, убити хотіла, не змогла, здрейфіла, у-у, проклята, боягузка підла, очей злякалась! — і вона в безсилій люті почала битися головою об спинку стільця.

— Невже ти мене не знаєш, не знаєш, що я не боюся смерти? — якось мляво запитав Борис.

Після гострого нервового напруження настала реакція, він відчував лише фізичну втому, язик ледве рухався, а очі злипалися.

В цю хвилину по сходах щось загуркотіло, і в кімнату вскочив Цако. Не скидаючи з голови мокрої папахи, він залопотів по-осетинськи, кидаючи неприязні погляди вбік Марини:

— Приїхала з осетином з плоскості, верхи на одному коні. Казала всім — жінка доктора Бориса. Ну, звичайно, забрав я її до себе, хотів тебе попередити, що вона тут, та не доглянув, побігла . . . Плакала . . . Погрожувала вбити . . . — тут погляд Цако упав на револьвер, що валявся на підлозі. Він нахилився, підняв його і, докірливо цмокаючи губами, почав розглядати:

— Ай-ай, що робив би бідний Цако, якби ця відьма вбила доктора!

Сонливість злетіла з очей Бориса, і він заговорив до Цако по-осетинськи:

— Слухай, друже. Сьогодні я не можу з нею говорити. Забери її до себе. Попроси Кето, щоб дозволила пожити у вас, а я пізніше все влаштую.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий Відділ УНСоюзу ім. Тараса Шевченка, означений черговим числом 43 з осідком у місцевості Гилсайд, Н. Дж.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

11 Сцілений Богдан В.
12 Шарабурак Семен.
13 Філюк Иосип В.
14 Онай Петро 2.
16 Москаль Каролина М., Олеся.
19 Божик Тереса.
20 Денисенко Іван, Ольга.
22 Шептак Петро.
36 Река Анна.
38 Вейм Ричард К.
39 Вазар Григорій, Маркопольська Віра, Зиновія; Ревюк Володимир, Свенціцька Маргарита.
42 Хомко Іван, Юрченюк Володимир.
43 Бурбела Нестор, Буряк Микола, Марія; Гелюх Григорій мол., Галик Василь, Залепка Степан, Ладомирак Андрій, Анна; Медвецька Меланія, Павлик Микола, Перичин Марія, Питван Емілія, Пишник Марія М., Сиваник Анастасія, Стахура Михайло.
52 Горошко Иосип П. 2.
62 Бобеляк Григорій І.
65 Демчишин Михайло.
75 Гижа Петро, Марлена.
83 Москаль Євстахій.
85 Латанишин Степан.
90 Комарницька Боніта.
92 Богомолов Микола.
94 Шалайко Іван.
100 Якляк Катерина.
102 Бобечко Ольга, Воднар Михайло, Павлів Олена, Попйолик Розалія.
105 Фурчак Люба.
106 Дидьо Іван 2, Марія А., Наталія; Івахнюк Петро, Повідайко Михайло.
112 Брикайло Олена.
114 Савчак Петро М.
120 Рефт Володимир.
121 Іванців Карло М.
127 Білецький Ярослав, Гілецька Анна, Марія; Ткачук Ала Р.
131 Головатий Михайло.
139 Коцелко Нестор, Регіна; Питель Петро.
147 Ганич Микола, Рошко Маріянна, Савка Марія.
149 Березовська Христина, Дикий Іван, Кривий Ярослава, Тисовська Романа У.
150 Вилот Тома І., Килянкий Петро І., Садова Герда.
153 Білинський Ярослав 2, Люїза В.; Богуславська Антонина, Боровицька Анастасія; Городиська Тамара, Музика Євгенія, Сюма Михайло, Орестав, Степан.
155 Ганович Володимир, Кріль Анна.
161 Лисак Франко мол., Родьо Иосип.
167 Космина Юліян.
170 Джиджора Петро.
174 Лятишевський Андрій, Олександра; Ухач Богдан 2.
175 Вівчар Степан М. ст., Галамушка Денис Р., Ірина І.; Ломій Василь.
176 Воробель Іван.
182 Буцяк Володимир, Залуга Петро, Філь Михайло мол.
194 Бабюк Зенон, Жила Володимир Т., Кухтенко Дмитро, Мельник Христина Л., Павелчак Іван.
201 Сташина Варвара А.
203 Жук Ольга, Купчинський Роман.
206 Кіндефорський Петро І.
221 Гарлій Іван, Грод Андрій.
236 Бубняк Антін, Дуґан Марія А.
239 Війтишин Иосип, Матлак Микола.
245 Надраґа Уляна.
251 Ропкий Іван А., Ричард В.
252 Кот Степан, Підгірянець Іван.
257 Іськів Роман, Мірчук Юрій.
267 Шафран Франко, Анна.
270 Зарічний Степан.
276 Сисин Калина.
277 Гунчак Павло, Перцак Степан.
287 Цеплий Олег Р.
293 Досс Ніна.
295 Думанська Анна.
301 Панчук Василь.
304 Пруць Бронислав.
316 Білик Михайло М.
320 Гоїн Михайло, Поліщук Орест С., Семенків Вейн М.
321 Мандрусяк Марія.
325 Качарай Михайло, Микитин Павло, Надія.
334 Хома Володимир, Степанія.
336 Мирон Дмитро, Ярослав, Юлія.
341 Попович Василь, Софія; Сафник Володимир.
343 Паснак Анна.
345 Єрмоленко Ігор, Валентина.
346 Клик Василь, Мацьків Роман, д-р Цибик Роман Л.
361 Кавать Василь.
361 Собенко Юстина.
362 Надь Анна, Петрик Марія.
367 Павлишин Степан, Сорохтій Квітка.
371 Войцечко Іван, Чорнюк Василина.
372 Лиско Еліза.
383 Бурий Іван.
385 Вакіряк Іван, Муха Микита, Сольчаник Константин.
387 Грамяк Іван.
397 Зайшлий Олександер, Сенів Ярослава І.
399 Солтисік Олексій, Стародуб Анна.
400 Пирожик Володимир.
414 Білинський Василь.
423 Коновал Олексій.
430 Коліняк Василь, Михайлина.
432 Біляк Ярослав, Голинський Богдан, Купяк Дмитро, Степанія; Медицький Семен.
434 Самборська Марія.
435 Курляк Павло А., Питльований Володимир 2.
437 Окрепкий Степан.
441 Барилюк Анна, Барфус Юрій В., Густ Меланія М.; Гульоватий Михайло, Лисий Євген В.
442 Бедрик Марія, Завалій Володимир, Прокопович Люба, Шафранський Володимир 2.
451 Березюк Степан 2, Корнило Павло, Марія, Олена; Нечай Микола, Олексій; Смерек Микола, Ткаченко Панас, Віра.
457 Соболта Модест.
461 Бриль Зенон, Наталія.
468 Когут Лорна П., Яворський Володимир.
469 Ковальчук Михайло.
484 Турчак Володимир, Ольга.
486 Цмайло - Кульчицький Богдан.
495 Балута Іван.
497 Осташевський Роман.
498 Шульган Степанія.
503 Богонос Орест, Михайлина.
506 Гладжук Василь, Масний Євген, Пилипів Іван, Ревак Дмитро, Стефанів Михайло, Таський Любомир І., Олександра.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

13 Дзумбила Василь*.
14 Сошинська Минодора О.
27 Лучаковський Микола Б. 2, Софія.
85 Зінчак Володимир.
106 Мізинь Меланія, Молочник Володимир*.
121 Фіцик Іван 2, Марія.
143 Смарачко - Смерка Михайло*.
153 Патрик Іван*.
174 Барнич Василь, Євдокія.
194 Людкевич Євген, Мак Богдан М.
203 Козак Марія.
204 Віласюк Павло.
251 Гаджук Марія.
254 Явин Юрій.
257 Костів Емілія.
271 Кнап Юрій*.
295 Костюк Микола, Параскева.
304 Софрон Василь П.*, Швець Степан*.
360 Волошенюк Галина.
393 Панчишин Ольга.
395 Старовецька Анна, Ізабела 2.
397 Цугирка Іван.
399 Волчанський Михайло*.
424 Дубина Лідія.
432 Волицька Христина Т.
435 Питльований Володимир*.
441 Гуцал Вікторія, Карпюк Юрій*, Савчук Михайло* 2.
485 Василик Ольга С., Паславська Ірина.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

22 Івасько Анна.
25 Назаревич Володимир.
27 Салик Петро мол.* 2, Марія.
37 Голман Анна, Катерина П.
39 Косяк Михайло.
53 Влашків Степан, Марія.
153 Пасіка Михайло.
183 Левкут Степан.
204 Вертелецький Методій.
210 Гаврилів Анна.
214 Твардовський Омелян.
217 Гусак Микола, Марія, Ольга М.
219 о. Харіщак Микола, Оксана.
220 Поляник Патрикія А.
226 Корнієнко Анна, Коцюба Степан.
251 Старовецька Анна, Ізабела 2.
254 Канівець Онуфрій 2, Ніна 2.
282 д-р Кравченюк Иосип В., Оксана.
293 Левицька Євдокія.
339 Яренівський Іван, Надія.
346 Макогін Омелян, Оксана.
399 Воловчук Ірина.
347 Перебийнос Анна.
367 Павлюк Марія.
385 Коляса Ірина, Тучапець Мирослава.
399 Воловчук Володимир.
422 Левицький Володимир, Петронела.
432 Войнаровський Василь*, Грабець - Ромний Ольга.
450 Ортинська Олена.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

35 Рак-Стецина Люба.
131 Головата Анна.
453 Росоха Володимир Ю.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

341 Зубрицький Теодор*.
354 Гричка Василь*, Вальбурґа.
432 Остапчук Надія О.
442 Гунчак Євгенія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

9 Васюта Іван*, Кормош Иосип*.
14 Косоноцький Роман, Стасюк Дмитро, Ілемський Іван*.
63 Боввин Зенон В.*, Ондо Андрій П.*, Матильда Е; Сикута Іван*.
78 Фаєрстайн Ларі Е.* 2.
85 Латанишин Степан*, Лугова Долорес Б., Шляхтянчин Лев*, Каролина.
96 Кінцак Степан*, Морфі Іван Ф.*, Софія Б.; Цапцара Юстина Б.
106 Колодій Григорій, Степанія; Семащук Іван, Марія; Хоцянович Ольга.
109 Анґотті Валерія А.
113 Чокла Тома Ф.*, Юлія Ф.
127 Щирба Іван.
141 Калита Михайло, Калина.
153 Анкелевич Франко, Анна; Головата Люба А., Головецький Микола В., Дольницький Мстислав Б., Тамара; Іваш Лев*, Кузишин Мирон, Людмила; Полатайко Ярослав*, Поліщук Микола, Євдокія; Пушкар Володимир.
155 Барилецька Катерина, Малайко Степан*, Марія М.
161 Колосик Марія.
170 Команецький Михайло.
176 Кубіда Володимир*.
194 Глоба Наталія.
203 Сулжинський Данило.
240 Кизима Богдан І., Кулик Михайло, Ольга.
252 Гараус Теодор 2.
257 Рудовський Михайло Г.*
271 Витрва Софія, Костий Олександер*, Литвин Михайло.
308 Троян Петро, Ольга.
327 Бродин Анастасія, Васик Ірина, Швайка Ярослава.
337 Присяжна Олександра.
348 Прима Петро*, Марія, Степанія.
355 Ноленд Розамарія.
360 Білецький Ярослав*.
371 Янів Степан, Марія.
414 Марків Олександер.
423 Буранич Лука, Пелагія; Івашків Тарас, Колішинський Григорій, Людмила, Наталія; Кухта Василь, Левчанин Микола, Марія; Мусій Євген, Савчак Петро М.*, Сеньків Володимир*, Софія; Снігір Іван, Христина.
430 Бульба Микола*, Лідія.
437 Губач Михайлина.
439 Вендик Романа, Гірний Володимир*, Далик Олександра, Качмар Олена, Скоратко Дмитро*.
459 Гескойн Ярослав*.
478 Павлюк Валентина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

14 Сиваник Володимир, Анастасія.
25 Левицька Євдокія.
40 Вовк Дмитро, Марія.
53 о. Харіщак Микола, Оксана.
54 Канівець Онуфрій 2, Ніна 2.
114 Левинсон Вівіяна.
117 Назаревич Володимир.
118 Влашків Степан, Марія.
121 Бойко Микола*.
133 Корнієнко Анна.
171 д-р Кравченюк Иосип В., Оксана.
230 Голман Анна, Катерина П.
240 Макогін Омелян, Оксана.
251 Салик Петро мол.*
269 Павлюк Марія.
270 Вараняк Микола, Христина.
274 Твардовський Омелян.
292 Левкут Степан.
341 Войнаровський Василь*.
345 Коляса Ірина, Коцюба Степан*, Тучапець Мирослава.
347 о. Царик Олексій, Лідія.
379 Воловчук Володимир, Ірина.
387 Гусак Микола, Марія, Ольга М.
389 Ортинська Олена.
395 Старовецька Анна, Ізабела 2.
397 Левицький Володимир, Петронела.
423 Гльодек Ема Г., Зіберт Евелина.
430 Пасіка Михайло.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

8 Булат Іван, Ірина.
13 Дзумбила Василь*.
85 Панцьо Тома*.
96 Двуліт Петро Д.*
106 Молочник Володимир*.
121 Фіцик Іван* 2, Марія.
142 Левчак Фридерик*, Лоретта.
143 Смерека Михайло*.
153 Білинський Ярослав, Боровицька Анастасія 2, Петик Мстислав*.
242 Гаргай Юрій*.
251 Гаджук Марія.
257 Костів Емілія.
267 Вах Маріян.
276 Гомзяк Віктор*.
354 Гричка Василь, Вальбурґа.
361 Бойців Дарія.
393 Панчишин Ольга.
427 Козуб Микола.
432 Волицька Христина Т.
435 Питльований Володимир*.
471 Ґах Иосип*.
485 Паславська Ірина.
487 Микас Анастасія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

23 Дицьо Наталія.
45 Стриковська Анна.
84 Вангор Тереса П.
118 Павлиш Іван А.*
192 Коник Василь Ю.*
238 Попович Марія.
248 Зубко Катерина.
277 Ковальський Іван*, Ричард І.*
341 Кіндяк Марія.
350 Сидяга Василь.
351 Паркер Дарія.
432 Мігус Микола*, Смоляк Анна.
441 Лисий Зузанна.
451 Гулевич Марія.
465 Залуська Марія.
498 Шульган Степанія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

3 Забава Борис М.*
29 Козмовська Марія О.
37 Сенчій Олеся П.
51 Ванчик Розалія.
53 Дуб Анастасія.
75 Чмир Василь*.
91 Стецько Анна.
94 Пондо Пилип*.
112 Вербинська Євгенія.
125 Козира Анна, Цимбаліста Марія.
130 Дацишин Іван.
147 Касич Віра.
161 Яніцька Олена.
167 Виллис Віра Д.
182 Хмура Розалія.
207 Хамутка Мирон*.
220 Мелінишин Олена.
230 Буркгарт Ольга М.
232 Гоздик Юрій А. мол*.
254 Тимчишин Лаврентій*.
261 Вітео Марія.
276 Баїк Марія І.
292 Паньків Анастасія.
300 Романів Василь.
316 Вельц Марія.
361 Кузьма Михайло, Пастух Іван.
363 Подскальний Михайло П.*
373 Громоцька Беверлі В.
379 Боднарчук Петро*.
386 Попов Володимир*.
441 Гелась Пелагія.
473 Білоус Агата.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

351 Сеник Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
423 Петренко Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

10 Прашкевич Іван.
11 Сероїд Теодора.
20 Букса Анастасія, Сліпак Анастасія.
21 Мільчановська Анна.
37 Кінащук Агафія.
38 Вейко Ілля.
63 Драч Марія 2.
76 Присяжник Іван.
83 Карбівник Іван мол.*
90 Цесарж Катерина.
94 Солоткевич Иосип.
100 Путник Юлія.
102 Бобечко Теодор.
104 Бобик Михайло.
125 Ґавалюх Варвара.
146 Дмитришин Дмитро.
152 Творищук Христина.
153 Білинський Омелян 2.
155 Ханевич Михайло.
168 Іванило Олексій.
173 Харів Дмитро.
178 Качмарський Василь*.
182 Капусцінський Конрад.
188 Бандровський Степан*.
218 Вітишин Константин, Шибеляк Степан.
221 Демчина Петро.
229 Параска Тетяна.
254 Устияновський Антін.
255 Ковальчук Юлія 2.
271 Кнап Юлія.
274 Кіт Андрій.
277 Стеренчак Михайло.
285 Карамушко Федір.
291 Пацьорка Матвій І.*
292 Коваль Михайло, Козачок Василина, Чорний Степан.
296 Климчук Михайло.
320 Крисовата Марія.
325 Дикий Степан.
334 Лямбор Микола.
339 Іванісів Іван.
342 Вуй Саломея.
344 Татарин Михайло.
364 Гапко Матвій.
365 Бойчак Михайло*.
367 Цотило Іван.
369 Березяк Павлина.
397 Дармограй Іван 2.
432 Лотошинський Микола*.
482 Хома Марія.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

20 Бойдуй Донна М.
38 Муріика Михайло Я.
39 Маркопольський Анна, Михайло М.; Свенціцька Ірина М., Марія Р., Христина Р.
43 Павлик Карін М., Катерина А.
45 Хоптяний Борис С.
83 Бабяк Григорій К.
106 Губаль Богдан Р., Дашкевич Антін, Дидьо Иосип І.
120 Добош Марлена А., Фечущак Іван К.
127 Білецька Віра.
139 Коцелко Павло М., Христина М.
149 Кривий Степан.
153 Богуславська Ольга М., Боровицький Анна, Іван, Марія; Гис Михайло мол., Лисобій Андрій Т., Сюма Михайло П.
155 Кріль Скат Р. 2.
191 Волошин Тамара З.
201 Тенетило Анна М., Реня.
223 Микулин Варвара, Іванна.
234 Сосяк Степан Р., Федик Михайло О.
236 Скирпонь Антін Ю., Яким М.
238 Данилюк Григорій М.
267 Шафран Варвара, Христина.
268 Костик Анна М.
277 Палюх Богдан.
293 Досс Уляна М.
295 Думанська Павлина З.
316 Роман Володимир В.
321 Мандрусяк Давид М.
325 Одуляк Тарас І.
333 Воберська Лідія М.
336 Вус Іванна, Мирон Анна Л.
343 Паснак Лавра А.
345 Форсман Ванда Є.
358 Гилес Ширлі І.
362 Головчак Леся.
379 Сарапук Володимир І., Христина Д.
383 Шиманський Божена, Іван, Олеся.
385 Стець Адріян О.
386 Пиш Меланія А.
397 Сенів Василь, Ігор, Ірина.
399 Чорній Надія М.
432 Ващук Роман А., Вжесневська Руслана, Соломон Леся М., Хорква Давид.
433 Верґеман Христина М.
434 Самборський Василь, Павло.
441 Густ Андрея М.
451 Корнило Леся, Смерек Іван Хр.
484 Гук Зиновія В., Степан Ю. М.
498 Подгайна Яковлина Н.
506 Масний Степан М.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

14 Борковський Віктор, Ростислав, Юрій.
153 Патрик Іван Т. мол., Марко С.
158 Роборецький Иосип Ст.
174 Варнич Марія.
257 Івасик Богдан, Нестор, Степанія.
277 Вудас Орест.
295 Костюк Роман.
310 Титаник Иосип В., Патрикія А.
339 Росола Ольга С., Ярослава.
344 Гарінг Карло Е., Мирон Лідія А. 2.
395 Стар Роберт Л., Шрок Яким Д.
441 Сойко Труда М. А.
469 Копач Юрій.
471 Голод Михайло.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

27 Салик Антін П., Маріянна, Петро М.
39 Косяк Лідія.
204 Андрусишин Любов.
214 Твардовська Одарка.
217 Гусак Анна М., Анастасія Е.
226 Карин Віктор.
251 Стар Роберт Л., Шрок Яким Д.
282 Кравченюк Борис В.
339 Яренівський Анна, Іван мол., Ольга.
346 Макогін Даяна О., Христина У., Юрій.
385 Коляса Ярослав 2.
427 Жук Олена С.
450 Ортинська Анна М.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

194 Глоба Аскольд, Зореслава, Ксеня.
379 Микитяк Данило І.
402 Гоянюк Богдан, Роман.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

10 Кнітель Беверлі Л.
14 Мериндa Ірина М.
37 Куривчак Андрій І., Юрій Є.
39 Тимінський Ричард С., Христина Т.
53 Мінсінґер Карін І.
63 Вендер Андрій А. мол., Олівер Іванна П., Ондо Тома А.
97 Величко Віталій.
106 Колодій Маріян М.
113 Чокла Василь А., Михайло А., Тома Ф.
127 Щирба Богдан, Мирослава, Надія М.
141 Калита Іван, Марія, Петро, Тарас.
164 Надь Василь А., Іванна І., Розалія М.
170 Команецький Марія, Мирон.
171 Сайчук Юлія А., Янко Марія.
178 Маршал Іван.
221 Добра Карло В. мол., Прийма Олександра, Сабор Кетлін.
226 Зенюк Юрій.
233 Задорожна Олександра З.
240 Гладун Євген, Подусівський Василь М.
242 Гришко Яким, Чисмар Марія А.
271 Литвин Галина.
293 Ополицький Венеція О., Михайло П.
295 Думанська Анна.
308 Лень Віктор Ю. мол., Троян Василь, Віктор, Іван, Любов, Марія, Ольга, Петро мол., Тамара, Тетяна.
322 Еґан Роберт Фр.
324 Паховка Зузанна Є.
341 Соколик Елі В., Маріянна А.
348 Прима Володимир, Іван, Олена.
350 Стефанисько Патрикія А.
353 Проць Дмитро М. Ст., Ніна Ю.
368 Маік Гері, Кеннет, Степан 3-ій.
371 Янів Лариса М.
385 Касанчук Каролина М.
394 Ковадла Роберт В.
397 Сеник Іван М.
402 Ковба Зузанна М.
423 Скиря Анна.
430 Бульба Іванна О., Тетяна.
437 Павлович Степанія.
439 Гірна Петруся, Зацерковний Орест І., Скобликовський Борис В.
457 Підгородецька Дарія Л.
468 Брик Анна М., Епп Єлисавета А., Каролина І.
473 Звонок Михайло Н.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

14 Палащук Любомира, Мирослава; Сиваник Анна, Михайло, Ярослав.
40 Вовк Ірина, Марія.
171 Кравченюк Борис В.
237 Білинський Варвара, Іван М., Пилип М.
240 Макогін Даяна О., Христина У., Юрій.
268 Никифорук Яків І.
270 Вараняк Анна М.
274 Твардовська Одарка.
345 Карин Віктор, Коляса Ярослав 2.
361 Андрусишин Любов.
379 Левицька Марія.
387 Гусак Анна М., Анастасія Є.
389 Ортинська Анна М.
395 Стар Роберт Л., Шрок Яким Д.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

42 Юрчинюк Володимир.
83 Москаль Ярослав.
90 Комарницька Боніта.
127 Білецький Ярослав, Гілецька Анна, Марія; Ткачук Ала Р.
147 Ганич Микола, Рошко Маріянна, Савка Марія.
149 Кривий Ярослава.
201 Стахина Варвара А.
239 Війтишин Иосип, Матлак Микола.
257 Іськів Роман.
320 Семенків Вейн М.
321 Мандрусяк Марія.
400 Пирожик Володимир.
486 Цмайло - Кульчицький Богдан.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

5 Оприско Олександра.
29 Касаба Роман.
54 Плекан Елеонора Ю.
121 Іванців Карло М. мол.
146 Пикос Денис.
150 Вилот Тома І., Госіер Ричард І., Харів Патрикія.
156 Дзядик Роман, Фридерик.
161 Шанайда Ширлі А.
203 Сулжинський Юрій.
204 Вацик Марія.
206 Бариляк Франя М.
210 Голдґрун Ричард.
221 Онищук Данило.
226 Шкапіж Люба.
238 Школяр Омелян.
239 Білас Іван О.
240 Стецяк Галина.
272 Стасюк Єлисавета А.
277 Веселий Орест.
283 Саварин Ричард А.
327 Душенчук Роман.
351 Собчак Патрикія А.
372 Марш Надія О.
386 Городиська Дарія А., Іванна, Олена Д.
388 Пастернак Марія Н.
414 Рибарук Осип.
418 Мельник Тетяна М.
423 Куропась Мирон.
432 Паньків Марія А.
441 Холодило Василь.
445 Кузик Юдита А.
465 Муцицька Олена.
506 Таський Любомир Н.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ

63 Цеплий Лев, Химка Патрикія Л.
97 Титла Арліна К.
99 Шпур Ярослав Є.
127 Новадлий Иосип, Судин Петро мол.
146 Дідур Даяна Л.
150 Федоришин Петро.
161 Ді Донато Ірина Ч.
179 Лужецький Марія А., Михайло Гр.
221 Гутман Іван Д., Кетлін А.
230 Волошинович Микола М., Смук Донна Є.
232 Гоздик Марія М., Лукаш Вірджінія.
236 Дуґан Марія А.
290 Мастин Варвара Р.
373 Громоцька Олександра М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

8 Івасютин Леся.
82 Гайдук Іван.
142 Левчак Федір.
153 Боровицький Анна М. 2, Іван 2, Марія 2.
158 Зілинська Віра О., Патрикія.
248 Гаві Катерина Р.
257 Івасик Богдан, Нестор, Степанія.
276 Сисин Калина.
310 Титаник Иосип В., Патрикія А.
314 Куковська Патрикія М.
397 Павлюк Катерина.
432 Біляк Альма.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

35 Стецина Люба.
131 Головата Анна.
453 Росоха Володимир Ю.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го січня 1964)

Старий рід забезпечення	132
Кляса O	449
Кляса T	6,649
Кляса W	12,307
Кляса P20	15,773
Кляса E20	11,021
Кляса E65	862
Кляса P65	1,214
Кляса DP	340
Кляса A.D.D.	1,162

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	159
Кляса 5E	191
Кляса E20	47
Кляса P20	41
Кляса 6C	4
Кляса P65	3
Кляса E65	4
Кляса E18	1
Разом	50,359

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 31-го січня 1964)

В клясі 1-ій на $ 500	1,142
В клясі 1-ій на $1000	600
В клясі 1-ій на $2000	2
В клясі 2-ій на $ 400	332
В клясі 3-ій на $ 100	246
В клясі 4P на $ 250	100
В клясі 4P на $ 500	2,745
В клясі 4P на $1000	1,507
В клясі 5E на $ 250	136
В клясі 5E на $ 500	3,603
В клясі 5E на $1000	1,492
В клясі 6C на $ 500	796
В клясі 6C на $1000	513

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,068
E20 на $1000	2,041
E20 на $1500	9
E20 на $2000	42
E20 на $2500	1
E20 на $4500	1
E20 на $3000	3
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,071
E18 на $1000	2,034
E18 на $1500	21
E18 на $2000	90
E18 на $2500	4
E18 на $3000	14
E18 на $4000	2
E18 на $5000	6
E65 на $ 500	56
E65 на $1000	61
E65 на $1500	3
E65 на $2500	2
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,519
P20 на $1000	2,720
P20 на $1500	33
P20 на $2000	54
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	4
P65 на $ 500	42
P65 на $1000	75
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	25,199

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го грудня 1963 р.	57,598	25,895	83,493
Активні члени ПРИРІСТ у СІЧНІ 1964:			
Нові члени	237	80	317
Прийняті нанoво	47	24	71
Прийняті з перехід. листами	48	22	70
Зміни кляс забезпечення	5	6	11
Прийняті з Молод. Відділу	3	—	3
Разом:	340	132	472
УБУТОК у СІЧНІ 1964:			
Суспендовані члени	103	89	192
Відійшли з перехідн. листами	49	27	76
Зміни кляс забезпечення	5	9	14
Відійшли до дорослих	—	19	19
Померли	57	—	57
Вибрали грошові звороти	31	21	52
Відійшли в випл. пов. сумою забез.	18	38	56
Відійшли на випл. забезп. вповні	34	20	54
Відійшли на част. випл. забезп.	1	—	1
Відійшли на безпл. продовж. забез.	1	—	1
Разом:	299	223	522
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у СІЧНІ 1964:			
Виплачене забезпечення	35	20	55
На безпл. продовження забезпеч.	79	50	129
Разом:	114	70	184
УБУТОК у СІЧНІ 1964:			
Померли	3	—	3
Вибрали готівку	10	4	14
Привернені в актив.	17	15	32
Разом:	30	19	49
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем січня 1964 р.:	57,723	25,855	83,578

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за січень 1964 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж січня 1964 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	228.35
2	306.32
3	340.83
5	1,212.17
6	45.10
7	357.19
8	1,896.91
9	187.70
10	210.10
11	159.04
13	412.20
14	1,056.11
16	109.86
17	66.67
18	185.43
19	137.69
20	1,393.46
21	317.71
22	458.08
23	279.89
24	156.18
25	1,890.64
26	109.23
27	887.74
28	187.94
29	406.04
30	91.98
31	148.97
32	45.59
33	664.55
34	13.31
35	585.64
36	349.16
37	436.90
38	478.96
39	1,876.62
40	59.55
41	50.31
42	2,171.67
44*	130.12
45	1,686.89
46	254.39
47	45.21
49	364.89
50	228.19
51*	18.62
52	215.77
53	479.94
54*	379.02
55	406.94
56	232.55
58	438.34
59	851.59
60	79.65
61*	70.43
63	1,778.32
64	199.96
65	194.24
66	214.47
67	181.35
68	87.26
69	282.11
70	432.29
71	59.67
72	28.61
73	316.48
74	45.48
75	928.41
76	1,509.94
77	56.99
78	259.12
79	17.19
80	116.26
81	173.19
83	1,105.32
84	112.87
85*	296.32
87	243.56
88*	816.69
89	24.56
90	312.92
91	327.58
92	17.02
93	279.43
94	4,754.29
95	46.96
96	500.29
97	367.83
98	43.55
99	194.82
100	506.78
101	22.34
102	2,914.50
103	200.90
104	511.57
105	254.87
106	1,813.22
107	483.91
108	175.20
109	214.83
110	20.14
111	32.40
112	1,285.10
113	733.15
114*	894.58
116*	228.57
118	58.34
119	121.58
120	580.67
121	577.98
122	56.86
123	391.79
124	158.80
125	1,016.62
126	81.93
127	1,792.65
128	188.35
130	1,364.06
132	130.01
133	300.61
134	115.10
135	15.21
137	578.70
138	55.44
139	56.43
140	101.05
142	392.60
143	430.80
144	104.25
145	151.05
146	417.80
147	1,467.46
148	116.86
149	187.07
150	321.96
151	405.58
152	26.98
153*	2,003.64
155	1,135.91
156	1,043.87
158	1,013.43
159	43.85
160	57.67
161	1,463.34
162	45.21
163	778.13
164	243.43
165*	155.58
166	131.98
167	277.69
168	346.98
169	47.67
170	962.06
171	546.24
172	118.54
173	420.71
174	1,443.92
175	1,117.33
176	1,391.32
177	535.06
178	445.32
179	553.71
180	363.36
181	113.70
182	234.35
183	459.09
185	40.93
186	83.74
187	82.81
188	120.12
190	34.06
191	955.93
192	597.20
193	24.29
195	15.62
196	39.67
197	17.49
198	8.12
199	263.87
200	267.38
201	19.53
202	46.76
203	89.13
204	3,582.21
205	131.08
207	820.15
208	36.95
209	56.22
210	387.62
211	266.14
212	111.51
213	702.57
214	186.45
215	67.64
216	193.34
217	1,388.89
218	588.72
219	732.08
220	1,560.95
222	101.27
223	660.18
224	256.06
225	37.76
226	372.75
227	40.23
228	160.02
229	167.06
230	1,426.04
232	59.45
233*	324.67
234	665.30
235	332.85
236	201.50
237	959.89
238	1,439.08
239	1,097.27
240	1,357.02
241	222.24
242	260.29
243	267.24
244	17.27
245	1,111.11
246	28.26
247	134.80
248	72.75
249	21.45
251	1,014.75
252	310.84
253	404.88
254	774.14
255	22.11
256	719.59
257*	437.49
258	10.51
259*	808.29
260	9.56
261	78.79
262	17.14
263	30.63
264	88.00
265	133.90
266	1,142.98
268	597.59
269	6.49
270	667.09
271	365.69
272	549.48
274	425.41
275	249.56
276	1,290.85
277	2,277.88
278	26.49
279	28.30
280	86.96
281	687.53
282	79.06
283	278.62
284	289.81
285	143.70
286	359.68
287	947.98
288	1,037.12
289	454.70
290	180.17
292	4,171.14
293	615.83
294	14.92
295	430.67
296	813.02
297	46.78
299	106.73
300	79.63
301	569.40
302	37.32
303	896.66
304	869.82
305	276.23
306	119.19
307	655.92
308	70.90
309	48.58
310	183.01
311*	2.42
312	107.48
313	87.98
314	8.10
315	32.88
316	1,212.58
317	486.62
318	212.42
320	1,235.60
321	212.26
322	77.57
323	112.40
324	746.99
326	39.41
327	732.20
328	133.54
330	390.75
331	64.56
332	365.11
333	102.68
334	1,129.42
335*	494.88
336	1,158.05
337	424.68
338	421.59
339	190.00
342	333.68
343	708.36
344	65.23
345	1,182.04
347	330.67
348	579.97
349	384.41
350	969.84
351	63.68
352	884.63
353	281.76
354	291.46
355	166.55
356	353.02
357	52.89
358	777.58
361	4,379.04
362	183.57
363	96.94
364	2,048.12
365	59.44
368	499.15
369	233.73
370	569.60
371	668.34
372	601.20
373	383.06
374*	284.31
375	1,072.07
376*	70.19
377	22.84
379	3,787.71
382	18.84
383	257.25
384	100.09
385	888.88
386	329.93
387	293.90
388	665.09
389*	508.51
391	126.10
392	6.67
393	201.18
394	74.85
395	50.00
396	345.18
397	932.99
398	88.78
399	991.16
400	293.15
401	40.83
403	160.34
404	46.78
405	64.91
406	686.23
409	53.21
410	12.99
411	17.12
413	131.84
414	897.75
415*	7.58
417	57.36
422	458.45
423*	2,632.33
424	117.58
426	35.60
427	406.94
428	47.96
429*	137.43
430	1,248.05
432	11,500.00
433	196.50
437	747.92
438	325.07
439*	505.95
440	290.13
441	401.98
442	91.04
443	2.26
444*	216.12
445	681.02
446	270.51
447	48.20
449	286.96
450	144.03
452	208.91
453*	59.47
454	307.97
455	208.42
456	139.43
457	499.98
458	271.78
460	132.97
461	236.21
464	476.48
465	172.83
466	220.44
467	18.68
472	401.03
473*	957.87
475	122.75
476	268.83
477	228.48
478*	313.62
480*	107.56
481	216.72
482	59.48
484	2,166.73
485	131.48
486	188.69
487	350.79
488	146.25
489*	741.95
490	174.03
491	20.00
495	107.84
496	83.04
498	344.58
501	49.72
502*	98.06
503	333.33
506	99.27

З місячних вкладок від старших членів ------ $206,003.55

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
8	21.40
14	8.90
16	1.85
22	9.20
25	22.75
35	13.60
39	24.40
42	34.00
69	12.20
83	12.90
93	70.70
94	23.20
98	1.10
102	30.60
103	2.70
106	11.55
114	34.40
120	.85
121	9.20
125	1.10
147	6.30
149	10.30
155	8.00
170	3.30
171	32.85
173	8.75
182	1.10
204	9.20
208	1.35
214	13.85
220	16.45
222	9.20
236	9.20
238	15.20
239	7.80
243	12.20
251	5.00
252	16.90
254	1.10
266	1.10
268	45.00
270	15.95
271	20.45
277	84.65
282	2.55
283	12.00
287	24.90
289	42.80
293	29.60
307	21.40
309	1.70
316	2.70
317	12.20
320	19.45
327	39.60
334	23.50
337	30.60
338	45.85
345	6.25
347	23.20
349	21.80
350	12.20
353	9.20
361	45.70
372	9.20
375	14.00
379	49.40
383	4.80
385	34.10
387	50.50
388	5.65
399	61.20
414	12.20
423*	38.90
427	8.00
430	4.90
432	83.20
437	30.85
445	29.20
456	10.95
461	.85
472	3.85
473	54.80
478	24.55
495	24.20
498	2.80
503	1.35

З місячних вкладок від членів в акцидентовім обезпеченні ------ $1,687.95

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Відділ	Заплатив
1	93.88
2	17.90
3	18.28
5	397.47
7	42.96
8	726.40
9	23.51
10	32.66
11	12.34
13	149.65
14	452.15
16	49.37
17	1.06
18	6.64
20	648.31
21	195.05
22	146.91
23	185.82
24	56.79
25	336.64
26	1.35
27	220.70
28	9.39
29	45.42
30	50.70
31	.45
33	80.89
34	13.09
35	108.65
36	110.51
37	136.77
38	283.39
39	892.93
40	15.18
41	6.00
42	971.40
44*	8.49
45	301.32
46	35.70
47	36.47
49	98.63
50	49.94
51*	40.17
52	102.41
53	156.48
54*	339.69
55	192.95
56	42.30
58	427.73
59	296.31
60	50.20
63	525.18
64	23.02
65	40.04
66	14.08
67	6.08
68	36.45
69	69.87
70	88.87
71	100.92
73	96.73
74	2.12
75	246.96
76	282.79
77	16.14
78	107.70
79	1.35
80	22.65
81	74.03
83	501.01
84	56.01
85*	96.45
87	45.02
90	45.60
91	70.12
92	2.25
93	184.54
94	1,249.80
96	217.04
97	76.37
98	4.63
99	25.54
100	77.50
102	555.95
103	51.84
104	81.78
105	275.71
106	537.49
107	82.91
108	38.68
109	85.46
110	1.98
111	68.20
112	293.06
113	4.98
114*	312.99
116*	14.78
118	.74
119	55.50
120	201.98
121	69.35
122	24.70
123	32.06
124	32.69
125	470.55
126	7.15
127	337.92
128	55.37
130	338.93
132	68.26
133	62.84
134	5.92
137	106.19
138	19.21
139	131.28
140	17.33
142	301.17
143	105.21
144	24.67
145	52.32
146	115.59
147	235.74
148	3.15
149	60.36
150	132.56
151	142.47
153*	847.35
155	437.02
156	454.79
158	94.36
159	1.88
160	1.67
161	238.87
162	18.49
163	322.58
164	132.01
165*	112.12
167	68.33
168	84.14
169	16.71
170	87.24
171	157.18
172	35.59
173	163.15
174	286.64
175	920.41
176	377.50
177	187.38
178	42.60
179	9.47
180	56.72
181	43.95
182	33.30
183	114.47
185	8.77
186	4.12
187	30.03
190	10.24
191	525.39
192	166.23
199	41.31
200	251.00
201	2.57
202	6.64
203	83.62
204	978.20
207	112.48
208	25.35
209	3.81
210	76.63
211	72.01
212	6.81
213	256.18
214	82.73
215	11.55
217	247.08
218	102.75
219	284.89
220	340.52
222	5.52
223	167.20
224	32.71
225	11.19
226	85.08
229	5.23
230	351.64
232	10.62
233*	74.60
234	410.39
235	63.83
236	122.56
237	157.88
238	728.67
239	146.84
240	876.09
241	17.19
242	13.32
243	53.60
244	1.36
245	611.93
246	21.05
247	2.22
248	45.13
251	348.87
252	19.17
253	5.84
254	396.06
255	4.74
256	284.81
257*	286.08
258	57.20
259*	102.80
260	55.27
261	25.37
262	34.84
263	7.80
264	16.89
265	147.76
266	324.80
268	144.52
269	4.62
270	97.84
271	213.80
272	29.74
274	152.21
275	64.26
276	132.57
277	622.87
278	40.38
279	5.03
280	.53
281	501.42
282	16.44
283	79.57
284	217.81
285	58.03
286	68.27
287	207.58
288	153.75
289	141.84
290	100.75
292	722.35
293	302.70
294	1.91
295	352.54
296	28.54
297	21.46
299	12.95
300	7.20
301	95.70
303	95.84
304	244.13
305	66.65
306	125.35
307	126.22
308	32.98
309	4.34
310	127.39
311*	1.50
312	9.95
313	40.06
314	17.44
316	414.52
317	142.27
318	47.78
320	157.81
321	83.67
322	9.21
323	146.67
324	96.90
326	11.81
327	270.90
328	74.83
330	68.10
331	67.62
332	4.07
333	8.55
334	243.36
335*	78.24
336	489.10
337	167.16
338	153.29
339	80.57
342	51.06
343	129.67
344	27.88
345	171.91
347	126.37
348	150.11
349	119.13
350	551.80
351	77.33
352	64.90
353	193.94
354	61.08
355	48.57
356	68.16
357	5.69
358	108.76
361	2,696.87
362	172.89
363	2.99
364	444.78
365	2.93
367	745.09
368	54.38
369	41.92
370	119.44
371	254.10
372	369.98
373	27.94
374*	221.43
375	444.99
376*	16.63
377	5.04
379	1,780.34
383	125.88
384	37.56
385	230.20
386	31.64
387	212.91
388	261.06
389*	307.84
391	21.10
393	21.63
394	26.76
395	150.00
397	262.66
399	436.04
400	10.88
403	127.14
404	29.29
405	14.43
406	66.91
409	3.75
413	26.78
414	844.79
415*	.75
417	9.84
422	129.71
423*	1,319.68
425*	152.69
426	33.86
427	485.23
428	19.95
429*	13.06
430	218.00
432	3,500.00
433	92.29
437	292.90
438*	96.08
439*	412.21
440	275.72
441	538.47
443	13.51
444*	143.83
445	648.62
446	82.30
447	23.84
449	284.88
450	32.13
452	106.73
453*	4.05
454	426.63
455	24.06
456	118.11
457	144.09
458	246.20
460	10.20
461	107.22
464	522.88
465	67.77
466	298.43
467	2.70
472	404.77
473*	522.13
475	15.48
476	13.50
477	68.24
478*	205.11
481	55.14
482	4.59
484	1,369.65
485	28.96
486	115.64
487	83.87
488	3.79
489*	18.90
490	45.19
491	.75
495	186.70
498	354.42
501	11.35
502*	184.82
503	217.64
506	8.31

З місячних вкладок від обезпечених в усіх родах обезпечення	$69,487.31
З місячних вкладок від членів	$277,178.81
Відсотки від бондів	46,042.12
Відсотки від морґеджів	33,521.62
Відсотки від членських позичок	1,157.46
Надвишка при сплачених бондах	30.13
Приходи на реальностях в Керґонксоні	4,257.90
Приходи друкарні і книгарні	23,701.13
Вплати на податки морґеджових інвестицій	1,555.00
Зворот виплати посмертної запомоги в додаткового обезпечення	427.00
Зворот премії з додаткового обезпечення	1.46
З переносу федерального податку за помічні сили	2,636.37
З переносу стейтового податку за помічні сили	375.36
Вплати на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	1,655.00
Вплати на покриття коштів ювілею УНСоюзу	1,292.00
Уневажнені грошові звороти	430.00
Вплати на видання англомовної української енциклопедії	2,006.68
Пожертви на пам'ятник Івана Мазепи	63.00
Разом вплати і переноси	$396,331.04

СИРІТСЬКІ І ТРОСТОВІ ФОНДИ

Відділ		
96	Сухий Михайло	$ 166.68
272	Стасюк Володимир	500.00
283	Шварик Андрій	1,000.00
	Разом	$1,666.68

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати морґеджів	$ 72,488.09
Сплати бондів	61,009.87
Сплати членських позичок	4,303.68
Разом від інвестицій	$137,801.64

ПОВТОРЕННЯ

Вплати і переноси	$396,331.04
Сирітські частини	1,666.68
Від інвестицій	137,801.64
Разом прихід за січень 1964 рік	$535,799.36

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.

Відділ		
10	Прашкевич Іван	$ 500.00
20	Слепак Анастазія	500.00
21	Мільхановська Анна	1,000.00
37	Кінащук Агафія	1,000.00
38	Вейко Ілько	500.00
72	Пеленська Анна	1,000.00
76	Присяжник Іван	750.00
83	Карбівник Іван мол.	1,000.00
94	Солоткевич Йосип	500.00
96	Суцький Михайло	166.68
100	Путник Юлія	1,000.00
102	Бобечко Теодор	1,000.00
103	Гнас Павло	500.00
104	Бобик Михайло	1,000.00
112	Кульчицька Гелена	300.00
126	Кривецький Ілія	1,000.00
134	Ватчек Бесі	500.00
140	Качмер Степан	1,000.00
146	Дмитришин Дмитро	500.00
152	Творищук Христина	1,000.00
155	Ханевич Михайло	1,000.00
168	Еванило Олекса	500.00
173	Козьо Микола	500.00
218	Шибеляк Степан	1,000.00
221	Демчина Петро	1,000.00
229	Параска Татіянна	500.00
247	Марцінська Катерина	1,000.00
254	Устияновський Антін	500.00
272	Стасіґ Володимир	500.00
277	Стеренчак Михайло	1,000.00
285	Карамушко Федор	500.00
292	Козачок Василина	500.00
292	Коваль Михайло	500.00
292	Чарней Степан	1,000.00
296	Климчук Михайло	1,000.00
320	Красовата Марія	750.00
321	Вілик Дмитро	500.00
325	Дикі Степан	500.00
334	Ламбор Микола	500.00
365	Войчак Михайло	500.00
367	Котило Іван	1,000.00
369	Березяк Павлина	500.00
369	Завали Анастазія	500.00
388	Лесюк Вікторія	1,000.00
397	Дармограй Іван	1,000.00
397	Дармограй Іван	500.00
471	Заґурська Ірина	2,000.00
	Разом	$34,966.68

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$38,200.00
Грошові звороти	8,228.34
Заплата податків на морґеджових інвестиціях	1,573.33
Виплати на реальности в Джерзі Сити, Н. Дж.	492.97
Заплата вкладок за дітей котрих родичі померли	78.52
Разом інші виплати	$48,573.16

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$34,966.68
Інші виплати посмертних фондів	48,573.16
Разом	$83,539.84

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Закупно англомовної української енциклопедії	$37.50

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Направи і праці і інші виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	$9,448.21

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

Відділ		
7	Кріль Антін	$ 35.00
7	Ністрян Анна	25.00
7	Тіма Іван	35.00
8	Фатюк Марія	25.00
20	Годяк Йосип	35.00
27	Стаховська Ольга	25.00
27	Климко Ольга	25.00
29	Грін Сильвестер	35.00
29	Малищак Марія	25.00
36	Яцків Анастазія	25.00
38	Гулик Михайло	35.00
39	Величко Ярослав	35.00
45	Веселик Іван	35.00
52	Ковалькевич Іван	30.00
61	Медвідь Евгенія	25.00
62	Погар Михайло	35.00
63	Крайц Н. Йосип	25.00
63	Мицишин Онуфрей	25.00
78	Маційовський Стан.	35.00
78	Мацік Михайло	35.00
102	Чайковська Анна	25.00
103	Петренко Леонід	25.00
106	Роґаль Марія	25.00
120	Вавро Павло	35.00
123	Панас Катерина	25.00
126	Вігун Михайло	35.00
126	Кузмин Василь	35.00
127	Фіґлюсь Наталія	25.00
130	Дроботій Василь	40.00
147	Гуцайлюк Захарій	35.00
149	Бараник Роман	35.00
149	Дикій Микола	35.00
155	Чумер Гелена	25.00
155	Клим Петро	35.00
158	Саноцький Олександер	35.00
162	Коритан Параня	25.00
164	Лущик Настуня	25.00
168	Косминa Софія	25.00
175	Щевчук Юрій	35.00
175	Запоточний Михайло	35.00
194	Котик Наталія	25.00
200	Гейда Марія	25.00
211	Тіцький Павло	35.00
213	Довгань Анна	25.00
217	Іванів Андрій	35.00
217	Заяць Марія	25.00
218	Стагара Л. Марґарета	35.00
221	Борняк Михайло	35.00
221	Чикало Григорій	35.00
221	Забяк Данило	35.00
238	Гриценко Петро	35.00
259	Гірка Катерина	25.00
274	Добрянська Олеся	25.00
277	Грицина Василь	35.00
284	Шалапін Катерина	50.00
286	Челяк Василь	35.00
286	Сторошко Параска	25.00
287	Демкович Катерина	25.00
287	Павчак Іван	35.00
292	Подоляк Ілько	35.00
296	Собків Стела	50.00
319	Савчук Яків	35.00
320	Мармаш Йосип	35.00
325	Сукмановська Марія	25.00
330	Швайовський Евстах.	35.00
346	Чучкевич Галина	25.00
347	Куць Петро	35.00
361	Савіцький Василь	35.00
361	Яремчук Григорій	35.00
379	Суховерська Марія	25.00
386	Кучмак Олеся	25.00
388	Гачак Марія	25.00
403	Бішоп Іван	25.00
403	Польовий Петро	25.00
423	Лаврів Василь	30.00
418	Хабурський Степан	35.00
498	Дипчей Петро	35.00
	Разом виплачено запомог на суму	$2,390.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Виплати друкарні і книгарні	$ 24,592.57
Платня помічних сил	11,334.95
„Свобода" за орган	8,600.00
Платня помічних сил	3,249.99
Кошти 70-літнього ювілею УНС	2,917.33
Українська англомовна енциклопедія	1,253.93
За опікунчу обслугу над бондами	1,077.22
Федеральний податок за помічні сили	622.86
Кошти подорожі і презентації	539.23
Винайм машин (IBM) для злаждення виказів і статистики	510.00
Канцелярійні друки	440.55
Виплати на пошту	422.70
Канадійська канцелярія	300.00
Направи і чищення машин	263.25
Асекураційні департаменти за податки і дозволи	226.46
„Свобода" за праці і друки	200.01
Фотографічні знімки членських аплікацій	168.90
Телефон	137.94
Оголошення	100.00
Кошти подорожі постійних організаторів	75.00
Прибори для злаждення виказів (IBM)	71.26
Лікарі за нових членів	66.15
Оцінка реальностий при морґеджових інвестиціях	50.00
Асекураційні журнали	22.50
Вплати до братських організацій	15.00
Вода	10.00
Разом адміністраційні виплати	$ 57,267.80

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$147,000.00
Інвестовано в бондах	49,860.00
Позички членам	9,765.46
Інвестовано в реальностях	7,365.89
Разом інвестовано	$213,991.35
Разом розхід за січень 1964 року	$366,674.70

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем грудня 1963 року осталася	$322,309.02
Прихід за січень 1964	535,799.36
Разом	$858,108.38
Розхід за січень 1964 р.	366,674.70
Готівка з кінцем 31 січня 1964 р. остається	$491,433.68

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ

Готівка	$ 491,433.68
Морґеджі	7,050,924.42
Бонди	19,959,367.04
Позички членам	454,841.77
Реальности	551,604.18
Друкарня	26,784.68
Разом	$28,534,955.77

СТАН ДОВЖНИЙ

Посмертні і резервові фонди	$27,489,319.45
Адміністраційний фонд	110,892.52
Конвенційний фонд	30,380.00
Запомоговий фонд	334,133.61
Народний фонд	9,422.93
Сирітський фонд	134,353.69
Спеціяльний фонд	357,167.54
Фонд захисту	51,018.02
Фонд наглої потреби	18,268.01
Разом	$28,534,955.77

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

З КАЛІФОРНІЙСЬКОЇ ХРОНІКИ

ТРАДИЦІЙНА ПРОСФОРА ХОРУ „КОБЗАР"

Просфору почали в нас тут в Лос Анджелесі з великим розмахом, від даху аж у підвал просторого Народного Дому. Приготування йшли вже від довшого часу і то назовні і для нутра кожного, хто мав туди прибути. В сам день Просфори, пропам'ятного й теплого перщого лютого в Народнім Домі настала поважна тиша, а вечером з усіх сторін почали показуватися автомашини, що звозили публіку на велике хорове свято. Вправді впорядчики вже заздалегідь понумерували столи, але коли число публіки все зростало, то гарячково пошукували додаткових столів і стільців. І мабуть ніхто з публіки й не муркнув, що 5 дол. за квиток забагато, радий, що дістав місце, бо прецінь згори заповіджено, що на столах буде шампанське.

Коли пила часу стала врізуватися своїм зубом в дев'яту годину, то гамір на залі замінився раптом в овацію. Це бо 32 пані і 24 чоловіки гусаком, але ґраціозно машерували через залю попри малого, але гарного пшеничного дідуха, до сцени. А там, на тлі українського села, посередині з львівським Юром, вставилися на приготованих підвищеннях. Усміхнений маестро Божик у фраку під овацію публіки зайняв дириґентське місце.

Коротка тиша, і зараз загреміло „Бог Предвічний". Голова хору П. Марцинів виступивши на фронт, бажав всім присутнім щастя, здоров'я і всього добра в Новому Році словами Лепкого „Новорічні вінчування". По „Слава Богу заспіваймо" п. Марцинів офіційно відкрив вечір, привітав всіх присутніх, представив поіменно співаків з їх родинами, дякував всім за співпрацю, вияснив значення просфори, згадав різдвяні звичаї, колядників, скрипучий сніг під ногами йдучи, бувало, до церкви і... наповнялись душі присутніх споминами минулого.

І знову загреміло „Слава во вишніх Богу" Бортнянського, а далі жіноча „На Рождество Твоє Христе", що монахи в Печерській Лаврі співали, „Рано, рано кури запіли", „Днесь поюще", „Ой видить Бог", „Щедрик" і нова колядка „Янголи".

То тут, то там переплітались чоловічі й жіночі соля, а дві великі, під „важким" снігом і в сріблі потопаючі, ялинки кліпали своїми світелками мов справжніми очима, як це все в таку пору попало на Тихий Океан.

Набожно відспівав хор „Отче Наш" і голова хору запросив зайняти місця при столах. Хор проспівав ще „Добрий вечір тобі, господарю".

Вечерю до столів доносили самі хористи чоловіки. Приємно, як вам елеґантний, а ще й з чорним вусиком кельнер у смокінґу „несе до столу" та ще й побажає. Але вкінці й вони засіли за столи, а в рух пішли самі „боси", цеж бо розносилося шампанське і розділювалося за „музичним" ключем. На октети одна пляшка, це так згори призначено, на квартети... якось призадумалися, але вирішили теж по пляшці дати. На дуети? — мабуть і такі були, бо й автор цих рядків сидів з дружиною в дуеті... Сусідка зпоза плечей виручила, кажучи: „Не турбуйтесь, воно й так кисле". Але сусід від півночі підійшов з пляшкою і налив, щоб таки випити.

Під час вечері голова хору проголосив, що відомий патріот Василь Тимчук з Глендейлу в своїй благородній жертвенності на українські цілі й інституції пожертвував 50 дол. для хору „Кобзар". Присутньому Василеві публіка оваціонувала.

Нема що казати, було гарно й наварили тільки, що не могли й з'їсти. Не бракувало ні куті, був і традиційний голубець та вареник побіч м'ясива й солодкого. З шампанського теж були задоволені і час до часу варто собі на це позволити.

Врешті із сцени озвалися бубни й калатала і все пішло в шкереберт. Зсували столи попід стіни, народ поволі вилазив з лябіринтів, а на залі вилускували гопака, властиво вальсом почали, а голова хору ще й доспівував „Взяв би я бандуру". Співав і інших пісень, а його давніший тенор перевищував гамір, що ніссся на залі під густою декорацією, що мов килим завісала над танцюючими. Години танцю ставали все коротшими, їх доточували новими аж десь до ранньої зорі.

Коли питати когось про враження з просфори, то всі вдоволені, навіть фотографи, що так багато магнезії спалили. Найліпше може зробив п. Барнич, бо він забрав з собою все, що бачив і чув, на фото й рекордову плівку.

Січневі Роковини в Лос Анджелесі.

З нагоди річниць проголошення Самостійности Української Народної Республіки й Злуки всіх Українських Земель відбулася в Лос Анджелесі в неділю 9 лютого Святочна Академія в Українськім Народнім Домі.

Панна Оксана Брікнер відограла на фортепіяні американський гимн, а голова Укр. Культ. Осередку мґр. О. Веселий відкрив свято короткою промовою.

„Мені однаково" — вірш Ів. Овечка з чуттям рецитував його брат Семен.

У півгодинній доповіді, нещодавно прибулий сюди з Клівленду п. Яків Ємець висвітлив в хронологічно-історичному порядку змагання українського народу до волі й самостійности ще від гетьмансько-козацьких часів, а навіть від Володимира Великого по нинішні часи. Вичисляючи універсали, читав уривки з них. Переходячи на еміґраційні стежки тих, що мали щастя вийти за межі Батьківщини, прелеґент дав формулу як і що нам діяти в діяспорі, щоб якнайуспішніше допомогти Україні.

Пані Оля Муць з чуттям передала присутнім деклямативно слова великого каменяра Івана Франка з Прологу до поеми „Мойсей".

Хор „Кобзар" виступив в зменшеному складі, бо всього 30 співаків, але співав бездоганно, а солісти були на висоті. Видно, що в хорі є все більші поступи. В пісні „Україно зоре" Е. Козака солістами були пані Ерін й Войтович та п. Марцинів, а в „Карпатських січовиках" Славутича пп. Вибачинський і Злиденний. Музика Китастого до цієї пісні дуже вдала, а супровід до неї на фортепіяні пані Лесі Куриленко-Вахнянин нісся гейби з далекого Сходу і леліяв душу вдумливого слухача. У фіналі з „Запорожця за Дунаєм" почули знову милий сольоспів пані Ерін.

Співом українського національного гимну закінчено свято.

Декорацію сцени зайняв п. Б. Гірка. Цим разом Тризуб, символ української Державности, горів в різнобарвних світлах враз з синьо-жовтим прапором під ним. А зісподу червоною загравою сходило Сонце-Волі. Написи по боках „Героям слава" були б не надавалися до цього свята, якби доповідач не присвятив би був багато місця в своїй доповіді героям, зокрема героям Крут.

І все було б гаразд. Що не повівав синьо-жовтий прапор не тільки на ратуші міста, ані навіть на нашім власнім Народнім Домі, ще болячка політиків, але справа числа присутніх — це справа сумління кожного українця.

Д-р А. Вусин

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ ВЕДЕ ПОСЛІДОВНУ РОБОТУ Й БОРОТЬБУ В КОРИСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ СПРАВИ. ДАЙМО УККА ФІНАНСОВУ ПІДТРИМКУ, ЩОБ ЦЮ ДІЯЛЬНІСТЬ ВІН МІГ ПОШИРИТИ Й ВПЛАТИМО СВОЮ ВКЛАДКУ ДО УККА ВЧАС УДАРНОЇ КАМПАНІЇ, ЯКА ТРИВАЄ ДО ЛЮТОГО 1964 РОКУ

АРХИПЕНКО

(Закінчення зі сторінки 1-ої)

ційській Б'єннале (Дворічці) йому віддано цілий павільйон (колишній царський) для власної виставки. Цей виступ уґрунтував ім'я Архипенка, як найвидатнішого новочасного скульптора. В 1922-му році появилася українською і іншими мовами (німецькою, англійською, французькою й еспанською) монографія Архипенка пера проф. Ганса Гільдебрандта, видана в-вом „Українське Слово" в Берліні.

В 1921-му році Архипенко одружився з німецькою скульпторкою Анджеліною Бруно - Шміц і заклав у Берліні свою мистецьку школу, яка на десятиріччя вплинула на формування німецької скульптури. В 1923-му році він приїжджає на постійно до ЗДА і відкриває в Ню Йорку свою школу, а в 1928-му році стає американським громадянином. Ввесь час він невсипуще активний — влаштовує виставки, викладає в американських університетах — в Сіятель, Ваш., школі Бавгавз у Шикаґо, унів. Канзас Сиіті, Місс., унів. Делавер і ін. На Світовій виставі в Шикаґо в 1936-му році його твори є окрасою окремого українського павільйону. В 1957-му році ґалерія Пірлс у Ню Йорку влаштовує 118-у з черги його індивідуальну виставку. Того року вмирає його перша дружина, і 4 роки пізніше він одружується вдруге, із своєю кол. ученицею — Франсіс Ґрей, талановитою скульпторкою.

За останні роки свого життя Архипенко був несамовито активний. Щоб не тратити часу, він зліквідував свою школу в Ню Йорку і Вудстоку і весь віддався скульптурі та великим ретроспективним виставкам в Европі. Такі виставки відбулися в музеях Німеччини (Штутґарт, Карльсруе), в Римі, навесні минулого року, в одному з найкращих музеїв — Паляццо Барберіні, в Медіоляні, а тепер, коли пишемо ці рядки, велика його виставка відкрита в Мюнхені. Місто Медіолян замовило в нього високу на 60 стіп статую царя Соломона для Парку скульптури, і проєкт тієї статуї був закінчений і висланий до Італії щойно місяць тому. Тричі виконував Архипенко погруддя Шевченка, крім цього князя Володимира Великого й Івана Франка. Тільки його принцип ніколи не брати участи в конкурсах, перешкодив йому взяти участь у конкурсі на пам'ятник Шевченкові у Вашинґтоні. Архипенко був почесним членом Об'єднання Мистців Українців в Америці, шестикратно брав участь у виставках, зорганізованих ОМУА, бувши особливо добре представлений на виставці в Українському Інституті Америки в Ню Йорку в 1956 р. і на виставці українського мистецтва в музеї в Дітройті в 1960 р., де було показано 12 його речей.

Писати про те, які з великих світових музеїв мають його твори, було б завеликим списком, преса в посмертних згадках рахує до 1 000 творів Архипенка в музеях і великих приватних колекціях. На Україні мабуть тільки один Національний Музей у Львові має 9 речей Архипенка, в тому скульптуру „Ма", придбану заходами пок. д-ра Луки Мишуги, Архипенкового приятеля. За останнє десятиріччя чимало наших громадян стало власниками цінних творів Архипенка, часто унікальних, за якими тепер пошуковуватимуть музеї. Чорні сили реакції, які не терплять вільної творчости, були і є завжди проти нього. За гітлерівських часів понад 20 його творів були виключені з німецьких музеїв, а большевики удостоїли його тим, що ім'я найбільшого сучасного світового скульптора, українця, навіть не згадане в Українській Радянській Енциклопедії. Але його ім'я увійшло твердо в історію нашого і світового мистецтва. Він був не тільки передовий скульптор-творець, але й своєрідний мистець-філософ, що уявляв собі творчість як біологічно-духовий процес, органічно зв'язаний з буттям людини. Сам Архипенко дав вгляд у свою творчу лябораторію у своїй монументальній книзі „50 творчих років" (Видавництво „Техне", Ню Йорк, 1960).

Це сторіччя дало українському мистецтву чимало високоталановитих мистців: Бойчука, Новаківського, Холодного, Петрицького, Грищенка, Ковжуна, але, коли б ми шукали за найвищим визначенням, яким є геніяльність, то безперечно такими двома майстрами українського мистецтва були Нарбут і — Архипенко. Його відхід засмучує не тільки українське громадянство, але й усі культурні кола світу, для якого Архипенко був символом вічного оновлення, вічного шукання в найглибших надрах людської творчої істоти тих форм, що знаходять свій відбиток у Господньому ладі цілого космосу, з його вічномудрими законами тіл і форм.

С. Гординський

Григор Крук різьбить погруддя Папи Павла VI



Під час приватної церемонії у Ватикані. Скульптор Григор Крук (третій зліва) прийняв відзначення з рук Папи Павла VI в приявності Митрополита Йосифа Сліпого.

Це був для Григора Крука довгий, не легкий, хвилюючий і вдячний шлях з його рідного Братишева в Галичині, до Ватиканської палати й портретування Папи. Каже він, роздумуючи над долею: „Ван Гоґові не хотів ніхто сидіти до портрету, то малював листоношу, а ось мені був моделем Павло VI: дивно і приємно". І ще більш дивно і приємно було йому діставати від Папи таку особливу прихильність, стільки ласкавих слів признання і ще Папську медалю в нагороду.

У цій країні бачили ми Григора Крука і його різьбу, коли мав свою власну виставку в Ню Йорку і Філядельфії, бачили теж його відзначений проєкт пам'ятника Т. Шевченкові. В Европі ж, особливо в Німеччині, він відомий від довгих літ і прийнятий критикою в ряди передових скульпторів. Ніщо інше, тільки талант і відданість своєму мистецтву довела Крука з галицького села в Станиславівщині, через Львів, Краківську Академію Мистецтв і Берлінську Академію до його теперішніх успіхів.

Завдяки ласкавій помочі Архиєпископа Кир Івана Бучка, став він різьбити погруддя Митрополита Кир Йосифа Сліпого в Римі, а той захопившись роботою, сам запропонував Папі Павлові VI, щоб дозволив нашому мистцеві різьбити свій портрет.

Папа і його близькі були дуже вдоволені погруддям. Дня 27-го грудня 1963-го року, на малій приватній церемонії, в присутності Архиєпископа Кир Йосифа, Папа Павло VI вручив Григорові Крукові свою медалю.

Мистець остався ще в Римі різьбити родинні портрети професора Касандро, поки вернеться до Мюнхену, де постійно живе.

Збори Відділу УНС в Джерзі Ситі, Н. Дж.

Джерзі сиіті. — 13-го лютого ц. р. Т-во ім. Лесі Українки, 171 Відділ УНСоюзу в Джерзі Ситі, відбуло свої Річні Загальні Збори в залі УНДому. Приявні члени перевибрали одноголосно управу відділу в минулорічному складі і, так як в минулих роках, вирішили знову пожертвувати значну суму з відділової каси на народні цілі. На цих Зборах члени постановили признати пожертву $75 на будову Української Католицької Школи св. ап. Петра і Павла, що дає загальну суму пожертв від Відділу на цю ціль $225. Хоч Т-во ім. Лесі Українки не є велике числом членів, то воно впродовж останніх декількох років склало вже чималі пожертви на різні народні цілі, в тому на будову Українського Народного Дому в Джерзі Ситі, на Український Конґресовий Комітет, на будову Академії св. Василія, та, очевидно на будову пам'ятника Шевченкові у Вашинґтоні.

На цих річних зборах члени порішили приступити до інтенсивної кампанії приєднування нових членів, щоб збільшити число своїх членів із 100 на 150 до чергової конвенції УНСоюзу і цим самим здобути собі право на репрезентацію на Конвенції двома делеґатами. Посилена кампанія допомогла б теж УНСоюзові зблизитися до наміченої цілі 100 000 членів.

Перевибрана управа Відділу залишилася на цей рік в такому складі: Марія Процик — предсідниця, Стела Расн — секретарка, та Н. Джан, А. Фріц і Л. Хитрин — члени Контрольної Комісії.

С. Р.

В 20-ТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ —
нашого Незабутнього СИНА
ЯКИЙ ЗГИНУВ НА ПОЛЮ БОЮ
МИХАЙЛА МИКИТЮКА
родж. в БАЛИНЦЯХ
буде відправлене
ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ З ПАНАХИДОЮ
у вівторок 3-го березня ц. р., год. 9-та рано
в церкві СВ. АП. ПЕТРА і ПАВЛА
при Сеселс вул. в Джерзі Сиіті
на яке Товаришів по зброї, Свояків, Приятелів і Знайомих Покійного запрошують
Родичі: ІВАН і ПЕТРУНЯ

ПОДЯКА
УПРАВА 64 ВІДДІЛУ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЮ ЙОРКУ
складає цією дорогою сердечну подяку
Високоповажаній Пані ІРИНІ ШУХЕВИЧ
за цінну Її картину, яку дарувала для нашого Відділу, чим причинилася до розбудови нашої ґалерії.

ПОДЯКА
УСТ Чорноморська Січ Нюарк
оцим складає сердечну подяку
ВСІМ ЧЛЕНАМ і СИМПАТИКАМ
Нюарку й околиці за моральну і матеріяльну піддержку в часі Різдвяної Коляди.
Зокрема ще дякуємо Симпатикам за більші пожертви, зложені в цьому сезоні.
Зі спортовим привітом
УПРАВА

Окружний Союзовий Комітет в Дітройті відбув організаційні збори

Дітройт. — В останній понеділок 24 лютого ц. р. тут відбулися організаційні збори Відділів УНСоюзу з Дітройту, Віндзору і околиці, в яких взяв участь також гол. секретар УНСоюзу Я. Падох. Збори відбулися у місцевому Народному Домі. Проводив зборами голова Володимир Дідик, секретарював А. Триш. Предметом зборів був огляд праці в минулому і намічення праці на цей новий ювілейний союзовий рік. Голова округи В. Дідик, відкривши зборо, підмітив, що на збори прибули представники всіх Відділів з Дітройту та більших Відділів з околиці. Є певна кількість невеличких та неактивних Відділів зпоза Дітройту, які повинні в цьому ювілейному році оживитися і почати брати активну участь в житті округи. Він підмітив конечність, щоб усі Відділи, без винятків, були активними в ювілейнім році та подбали про побільшення числа своїх членів згідно з наміченим пляном і звернув увагу на потребу провести в Дітройті триденний секретарсько-організаційний курс, щоб підвищити кваліфікації відділових секретарів та організаторів, які натрапляють у своїй праці на чимраз важчу конкуренцію кваліфікованих асекураційних аґентів, в тому числі українців. В. Дідик, зокрема, подякував приявним за їх співпрацю у підготові вдатного ювілейного свята 70-річчя УНСоюзу, яке відбулося день раньше. Окрему подяку склав секретареві 504 канадійського Відділу з Лімінгтону, Е. Барні, який постійно пропаґував союзове ювілейне свято на своїй радіостанції. Обласний організатор В. Гірняк з'ясував організаційні проблеми округи і підкреслив конечність модерного вишколу союзових організаторів. Головну організаційну промову виголосив гол. секретар Я. Падох, який дав огляд минулорічної праці Дітройтської округи на тлі діяльности всього УНСоюзу. Він підкреслив особливі заслуги секретарів П. Федика і В. Крушельницького, які, завдяки своїй активності в минулому році, здобули срібні медалі о. Грушки. Бронзову медалю здобув голова округи В. Дідик. Головний секретар висловив признання В. Дідикові, В. Папіжові і всім членам ювілейного комітету, які дбайливо підготовили ювілейний концерт для відзначення 70-річчя УНСоюзу. Цей концерт відбувся день раніше з повним успіхом.. Головний секретар дав огляд праці Головної Канцелярії, підмічуючи її великі успіхи в минулому році у дальшому збільшенні числа членів та майна УНСоюзу і у появі англомовної Енциклопедії Українознавства, яка є першою українською енциклопедією в одній зі світових мов. Поточний ювілейний рік повинен принести ще більше успіхів і видатно наблизити УНСоюз до наміченої цілі: 100-тисячного УНСоюзу. Це здійсниться, якщо всі Відділи, зокрема Дітройтської округи, виконають прийняті на себе зобов'язання.

Після доповіді відбулася дискусія, в якій взяли участь пп. Стоцанський, Залуга, Верещинський, Хрін, Хом'як, Базюк, Федик, Кушик, Барна і д-р Квітковський. Обговорено багато проблем союзового життя і праці, зокрема потребу влаштування курсів, а також ряд важливих громадських питань, як відкриття пам'ятника Шевченкові, ролю української преси і ін. На всі запити дав відповідь гол. секретар Я. Падох. Збори схвалили відбути наприкінці березня загальні збори з вибором нової Управи, а в квітні влаштувати окружний секретарсько - організаційний курс, в якому візьмуть обов'язкову участь усі секретарі та організатори округи, як також молодші союзові діячі, щоб бути готовими згодом зайняти важливі союзові пости. Збори зобов'язали всі Відділи до більшої активности в цьому ювілейному році та до повного виконання програми розбудови УНСоюзу в його 70-річчя.

Українська хроніка

● 64-ий Відділ Союзу Українок Америки в Ню Йорку влаштовує доповідь д-р Марії Кобринської на тему найновішої літератури в підсовєтській Україні, яка відбудеться в суботу, 29 лютого, о год. 7.00 вечером в домівці Товариства в Українському Народному Домі при Другій Евню в Ню Йорку.

● Нюйоркський Відділ ОбВУА уладжує в суботу, 29-го лютого ц. р. в Українському Народному Домі в Ню Йорку, при 140 Друга Евеню, кімната ч. 25, Чергові Місячні Сходини Членів з доповіддю ред. Івана Кедрина - Рудницького на тему „Сучасна ситуація в Америці та в світі". Початок о год. 7-ій вечора. Після доповіді — дискусія.

● В Ню Йорку та інших містах ЗДА шукають за ліком, який спричинив смерть 15-ох осіб, в тому 6-ох осіб у ЗДА. Цього ліку вживали для лікування духово пригнічених людей. Цей лік називається „Парнате", його випродукувала фірма Смит Клайн енд Френч Лябораторія у Філядельфії. В Ню Йорку інспектори Уряду Здоров'я сконфіскували 225,434 таблетки цього смертельного для деяких осіб ліку.

● У Південному В'єтнамі комуністичні партизани зірвали динамітом рейки за 280 миль на північ від столиці краю Сайґону, при чому вискочив з рейок пасажирський поїзд. Шість вагонів геть розбились, 11 осіб згинули і залізничний рух на тій лінії був перерваний на 48 години.

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в середу 26-го лютого 1964 року відійшов у Вічність наш Найдорожчий ЧОЛОВІК і ТАТО

бл. п. ІВАН БРОДА

народжений 10-го вересня 1891 року.

Панахида буде відправлена в неділю 1-го березня 1964 року о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні П. Яреми.

Похорон — в понеділок 2 березня, год. 9 ранку з того ж заведення до російської церкви Катедри Покрови Пречистої Діви Марії при 59 East 2nd Street, Ню Йорк, на Veterans Cemetery, Farmingdale, N. Y.

Горем прибиті:
АНАСТАСІЯ — дружина
ФРЕД, ПЕТРО — сини
КАТЕРИНА — донька
і РОДИНА

Українська Вільна Академія Наук у США
з глибоким смутком повідомляємо про несподівану смерть 25-го лютого 1964 року
†
ОЛЕКСАНДРА АРХИПЕНКА
Дійсного члена Української Вільної Академії Наук у США, дійсного члена Американської Академії Мистецтв, скульптора-маляра світової слави.
ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ ЙОМУ!
УПРАВА АКАДЕМІЇ

Головна Управа Об'єднання Мистців Українців в Америці
з глибоким жалем повідомляє про смерть
ПОЧЕСНОГО ЧЛЕНА ОМУА, СКУЛЬПТОРА
†
Олександра АРХИПЕНКА
що помер у вівторок 25-го лютого 1964 р. в Ню Йорку, проживши 77 років.
Похорон відбудеться у п'ятницю 28-го лютого ц. р. о год. 1-ій по полудні з похоронного дому Campbell, Медізон Евеню і 81-ша вул. на кладовище Вудлавн на Бронксі.

В ДАЛЛЕСІ ВСЕ ЩЕ ВИБИРАЮТЬ ПРИСЯЖНИХ



Уже другий тиждень ведеться в місті Даллесі в Тексасі підготова до суду над Джеком Рубі(нстейном), убивником зогадного вбивника президента Джана Ф. Кенеді, Лі Гарві Освалда. Досі вибрано тільки трьох присяжних, але адвокат обвинуваченого, Мелвін Беллі, якого видно на фотознімці (напереді), програв тим часом у тому, що суддя відкинув його вимогу не допускати на присяжних тих кандидатів, які бачили вбивство Освалда на телевізії.

Четверта Шевченківська Конференція Групи УВАН в Дітройті

Конференція відбулася старанням Групи УВАН і Осередку Праці НТШ в Дітройті в суботу 14 грудня 1963, в залі Т-ва „Самопоміч", вул. Дж. Кампо 12027, год. 6 веч.

Програма вечора: Вступне слово, вшанування пам'яті пок. президента Джана Ф. Кеннеді, доповіді: арт. мал. Михайло Дмитренко — „Тарас Шевченко як маляр", проф. Павло Маляр — „Біля джерел Шевченкової естетики".

Вечір відкрив і провадив від Групи УВАН інж. Ярослав Зубаль, підкреслюючи участь Дітройту у відзначуванні Шевченкових роковин з дня смерти і з дня народин. Дітройт гідно виповнив своє завдання, даючи чотири на високому рівні поставлені конференції і плянуючи п'яту на м. квітень 1964 р.

Після вшанування пам'яті пок. президента Дж. Ф. Кеннеді повстанням з місць і однохвилинною мовчанкою, віддано слово першому доповідачеві.

Михайло Дмитренко довше задержався, насвітлюючи яскраво і маркантно появу Т. Шевченка, про якого „шепотіли села, хутори, міста і той шепіт розростався у могутній гомін, що розносив це велике ім'я по цілому обездоленому краю".

Характерно, що Шевченко творив невмирущі образи в поезії і в малярстві — образи вічної боротьби за долю свого народу. Ще не так давно про Шевченка як великого артиста - маляра, знали зовсім мало. Ніхто не подумав про те, де молодий Шевченко навчився малювати ще задовго до свого навчання в Академії Мистецтв. Сам Шевченко згадує найбільше про свого вчителя в Академії, великого мистця Карла Брюлова, менше згадуючи тих, що мали на нього вплив перед Академією, як Сошенко, Венеціянів, Мокрицький. Ще будучи кріпаком вчився у маляра Ширяєва та мабуть перебуваючи у Вільні з паном своїм Енгельгардтом певно вчився у добре кваліфікованих руках, що трудно устійнити. Шевченко знаходився у відповідному оточенні, що шліфувало цей український діямант, хоч оправу до нього надало його власне „Я", яке він знайшов у майстерні славного мистця Карла Брюлова. Шевченко мав щастя працювати в цій вимріяній святині, перед дверми якої товпилися одушевлені студенти і цікаві журналісти.

Шевченко малює ряд композиційних образів, один з них оригінальний під назвою „Катерина". В книжці „Великий народний художник", цензурованій в 1939 р., признано, що в своїй „Катерині" Шевченко вперше в історії російського мистецтва — піднімає реальну проблему — „жіноче питання", як стояло воно на той час. Зміст того образу не розходиться із змістом одноіменної поеми. В тому ж році появляється другий образ „Селянська родина", а рік пізніше образ „На пасіці". В цих образах, як і в інших — стільки народнього кольориту і життевої правди, що артиста можна сміло назвати великим реалістом і новатором.

В 1945 р. Шевченко дістав диплом Академії Мистецтв, а пізніше підготовляє до друку альбом „Мальовнича Україна". Шевченко любив портретовий жанр, як видно з його праць, що мали в собі психологічну характеристику.

Мистецька спадщина Шевченка сягає майже до тисячі експонатів, а його олійні образи, акварелі, рисунки гравюрні і графічні праці прикрашують тепер залі Шевченкового Музею в Києві. Його майстерні речі, — це наша гордість, і українці скрізь шанують його як мистця, поета і незломного борця за права людини.

Проф Павло Маляр доповідав на тему „Біля джерел Шевченкової естетики": Найкраще сам Шевечнко формулює естетичну властивість поетичного творення в поемі „Ну що б здавалося, — слова ! ?". Психологічна основа естетики творця захована в анатомо-психічних особливостях його особи, захована в тому, що ми часто називаємо обдаруванням, талантом і надхненням. Шевченко в „Щоденнику" признається до цієї властивости своєї душі, сповненої невгасаючої енерґії до творення прекрасного — естетичного. Естетика є категорія не лише психологічна, а й світоглядова. На комплекс естетики у мистця складаються не лише суб'єктивні, внутрішні чинники, але й об'єктивні зовнішні. Життевий шлях Шевченків — це шлях ходіння по муках за шуканням правди — справедливости для людини і вкінці для цілого людства. Дуже рано натрапляємо у Шевченка на естетичну категорію вільної людини, що ляйтмотивом переходить через усю його творчість від „Причинни" до „Неофітів". Сковородівство є одним з найглибших джерел Шевченкової естетики. Не менше глибинним джерелом є теж народня філософія й естетика виявлена в нашому багатющому фолкльорі, а одним з домінуючих джерел можна назвати християнство, сповнене глибоким морально-етичним світосприйманням, так властивим Шевченкові.

Істиною є, що чим більше обдарований мистець, тим більш мінімальний елемент впливовости у його творчій індівідуальності.

По виголошенні цих цікавих та актуальних доповідей — були ставлені запити і розвинулась дискусія, в якій брали участь д-р Валентина Савчук, п-і Іванна Кучер, д-р В. Лисий, Д. Горчанівський, інж. Я. Зубаль і ін. Доповідачі вичерпно відповіли на ставлені питання та взяли участь в дискусії. На цьому інж. Я. Зубаль закрив Конференцію, що залишила на приявних глибоке враження.

(ЯЗ)

Короткі вісті

● **Дивні подібності в житті** мали дві жінки: Джулія Фрейд і Джулія Ліл. Обидві вони народилися в тій самій місцевості в Португалії і перший раз стрінулися 68 років тому та відвідували ту саму школу, ставши приятельками. Пані Фрейд прибула до ЗДА і вийшла заміж за чоловіка, що називався Иоакимом 50 років тому, а пані Ліл того ж самого року вийшла заміж також за Иоакима в Португалії. Обидва ці чоловіки є емеритованими будівничими, обидва живуть у ЗДА, і мають доньки, що називаються Целестинами. Ці доньки замужні і живуть під тою самою адресою в Йонкерсі, Н. Й. Обидві давні приятельки занедужали на серце одна в Бронксі, а друга в Йонкерсі, не знаючи одна про одну, і померли в понеділок 24-го лютого в тому самому часі. Похоронені вони обидві в тому самому часі в Бронксі.

Зі спорту

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — „ПОЛЬСЬКІ СОКОЛИ" 4:4

Петерсон, 21 лютого. — Футболісти „Чорноморської Січі" з Нюарку винесли з сьомої зустріч сімкового турніру в залі Арморі лише одну точку. Перша половина закінчилася після майже рівнорядної гри вислідом 2:2. Після перерви січовики перебрали ініціятиву і здобули ведення 3:2, а далі й 4:2. Тоді польська сімка розпочала гостру та провокативну гру, чому потурали судді та провід турніру на чолі з Дж. Ґрабовським. Численні глядачі, в більшості італійці, голосно реаґували і висміювали тенденційні рішення суддів, які признали „Соколам" треті ворота, здобуті під час зміни змагунів „Січі", та четверті, здобуті вже після кінцевого свистка гри. Керівники і судді турніру зробили все можливе, щоб дати можність польській сімці здобути право на кінцеві розгривки першої чвірки. Після цієї гри поляки мали б розіграти елімінаційні рішальні змагання за четверте місце з дружиною Петерсон Доверс. В додатку до згаданих потягнень судді усунули з грища аж трьох змагунів „Ч. Січі" за малі провини, яких не хотіли бачити у змагунів „Польських Соколів". Ворота для „Січі" стрілили: В. Вільчак 2, Л. Вільчак, Саварин. „Чорноморська Січ" грала ці змагання в складі: Бренич, Саварин, Савицький, Володимир Каздоба, Василь Каздоба, В. Вільчак, Л. Вільчак, Сольчаник і Воробець, послабленому браком Голуба, Снилика і Павлишина.

Інші висліди цього вечора:

Гобокен — Петерсон 2:1
Рома — Скатс Ам. 4:2
Мадярський С. К. — Елизабет 1:0

Кінцевий стан показника сімкового турніру.

	Точки	Ворота
Гобокен	12: 9	18: 9
Мадярський СК	9: 5	13:11
Рома	7: 7	16:14
Петерсон	7: 7	11:12
Пол. Соколи	7: 7	16:17
Елизабет	6: 8	14:15
Ч. Січ	5: 9	14:18
Скатс Ам.	3:11	12:20

О. Твардовський

СІМКОВИЙ ТУРНІР В ШИКАҐО

Українські футбольні дружини Шикаґа завели в чергових грах сімкового турніру, які відбулися в неділю, 16-го лютого в залі Арморі. „Леви" несподівано програли змагання Вищої Дивізії зі сербською сімкою „Ютс" вислідом 0:2 і по втраті цих точок опинилися у безвихідному положенні. Їм загрожує спадок до Першої Дивізії, хиба що пощастило б їм у чергових грах із „Ганзою" та Словацьким С. К.

Сумівські „Крила", які грають у Першій Дивізії, також програли важні змагання з „Фортуною" вислідом 1 : 3 і цим самим втратили надії на аванс до Вищої Дивізії. Після семи гор „Крила" мають лише 7 здобутих точок і находяться на п'ятому місці показника, тоді коли перші дві дружини цієї групи мали б ввійти до Вищої Дивізії. Ворота для „Крил" здобув Іван Шленкер.

Юнаки „Левів", які виступили цієї неділі в ослабленому складі браком трьох змагунів постійного складу, програли свою зустріч з однолітками „Грін - Вайтс" вислідом 0:1. Найкращим змагуном дружини юнаків „Левів" був воротар Роман Загородний.

Петро Головатий

„Черник" Дітройт здобув цінну перемогу у своїх чергових футбольних змаганнях з циклу гор за Чашу ЗДА (Чаллендж Кап). Українська дружина виграла 3:1 зустріч з „Карпатіян Кікерс" і цим самим закваліфікувалася до чергової рунди гор, в якій має зустрінутися з клівлендською дружиною Джермен С. К.

Чак МекКінлі виграв чашу і першість тенісових змагань в залі. Він переміг у фіналі свого товариша з репрезентаційної тенісової дружини ЗДА, яка здобула Чашу Дейвіса, Денніса Ролстона. Висліди фінальної зустрічі МекКінлі — Ролстон 15:13, 6:2, 6:8, 3:6, 6:3. Ці індивідуальні першості тенісу в залі відбулися в Салісбирі, Мериленд вкінці минулого тижня.

Баб Гейс, оцінюваний як найшвидша людина світу встановив новий рекорд в бігу на 60 ярдів вислідом 5.9 секунди у змаганнях американського Аматорського Атлетичного Союзу, які відбулися минулої суботи, 22 лютого в Медізон Сквер Гарден в Ню Йорку. До визначних осягів цих легкоатлетичних змагань треба теж зачислити стрибок вгору Джана Томаса на 7 стіп і 1 цаль. **в. с.**

Спортові вістки з України

Футболісти київського „Динамо" виїхали на передсезонові тренінґи до міста Гагри на чорноморському побережжі Кавказу. Головним тренером киян призначено Віктора Маслова. Склад першої дружини „Динамо" поповнено цим разом українськими змагунами, без московських зірок „старшого брата". Цими новими змагунами першого складу дружини стали: Єременко із Запоріжжя, воротар Ступар із Луцька, Круликовський з Житомира і молоді кияни Бузницький, Лукашевич і Назарів.

ЗМІНИ В ФУТБОЛЬНІЙ ЛІЗІ „Б" КЛЯСИ УКРАЇНИ

Значні зміни зайшли в грах „Б" кляси за чемпіонат України. Тут виступатимуть 48 дружин, що також будуть поділені на три зони — по 16 дружин кожна. Цікаво, що в цих розгривках за чемпіонат України візьмуть участь п'ять дружин з Білорусі і три з Молдавії. Передбачено, що дружини Білорусі і Молдавії, які займуть вищі місця, проведуть між собою по дві гри а їх переможець візьме участь у фіналах дружин „союзних" республік, за вхід до другої підгрупи „А" кляси.

УКРАЇНСЬКІ ДРУЖИНИ В ПОДІЛЕНІЙ ДРУГІЙ ПІДГРУПІ „А" КЛЯСИ

Довгий час ішли суперечки між представниками футбольних Федерацій т. зв. „союзних республік" і „старшобратньою" футбольною Федерацією СССР про те, якою повинна бути ця друга підгрупа „А" кляси. Врешті президія футбольної Федерації СССР затвердила нове положення розгривок чемпіонату другої підгрупи, яка збільшилась під тиском „націоналів" до 26 дружин. Отже цю підгрупу поділили на дальші дві підгрупи по 13 дружин кожна. І так в першій підгрупі — другої — знайшлися з українських дружин: „Авангард" Харків, „Трудові резерви", Луганськ, і „Чорноморець" Одеса. До другої підгрупи (другої) ввійшли: „Металург" Запоріжжя, „Карпати" Львів, „Дніпро" Дніпропетровськ і минулорічний чемпіон України СКА Одеса.

Подав **О. Твардовський**

ТАРЗАН, ч. 5196. Сумнів поліції . . .



— Батьки Боббі прямували до села Вембе, — вияснив Тарзан, яке є зазначене на цій мапі . . .

— Але їх вела ця мапа в сліпий кут. Вони ніколи не сміли бути близько болота!

— Чому, пане Барнес, — сказав комісар поліції нерішуче. — Я ж думав . . . Я гадаю, чи ж не ви дали йому цю мапу?